

Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 23 (1969)

Heft: 3: Das Krankenhaus : Station und Instrument der sozialen Krankenfürsorge = L'hôpital en qualité de station et d'instrument de l'assistance médicale publique = The hospital as an instrument of the public service

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

ARFA

Die Aufweitung eines Stahlrohres unter einem konischen Dorn ist ein zuverlässiger Gradmesser für die Qualität seiner Schweißnaht. ARFA Stahlrohre haben Aufweitkoeffizienten von weit über 30%. Wird die Probe bis zum Bruch geführt, reißt das Rohr regelmässig ausserhalb der Schweißnaht. Dies ist ein Beweis für die Sicherheit, die Ihnen ein ARFA Rohr bietet.

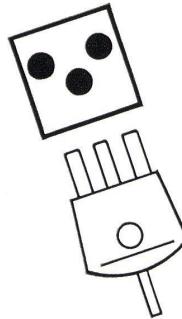


ARFA Röhrenwerke AG
Basel 2 Tel. 061/355555

F + D Güssler

ctc

Fixfertig
steckerfertig



Steckerfertiger CTC-Kombikessel.
Das heisst: Kessel, Boiler, Pumpe und Raum-
temperatur-Regelung bilden eine kompakte,
formschöne Einheit. Darum ist er rasch mon-
tiert, rasch betriebsbereit und sehr preisgün-
stig (nur geringe Installationskosten).
Die weiteren CTC-Vorzüge sind weltbe-
kannt:

– Geniale Doppelbrandkonstruktion für Öl und feste
trennte Feuerstellen für Öl und feste
Brennstoffe)

– Raumsparende Bauweise (Pla-
zierung in einer Ecke möglich, Bedie-
nung nur von vorn)

– Warmwasser, soviel Sie brauchen

– Service, wie er im Buche steht
Vor allem aber sind CTC-Kombikessel zuver-
lässig und betriebssicher. Darum können wir
bei Öl- und Koksfuhrung 10 Jahre Garantie
auf Korrosionsschäden durch Rauchgase
geben. Und das erklärt den beispiellosen Auf-
schwung, den CTC in den letzten Jahren ge-
nommen hat.

CTC Wärmespeicher AG, Röntgenstrasse 22
8021 Zürich Telefon 051 / 42 85 40

OWA-Mineralfaserplatten sind bakterientötend und deshalb im Spitalbau von großer Bedeutung



Zudem:

- schallschluckend
- dekorative Raumgestaltung
- verschiedene Lüftungsmöglichkeiten
- rasche, saubere Montage
- keine Malerarbeiten
- 7 kg Gewicht per m²
- Feuerbeständig nach DIN Ausg. 65
- Diverse Plattenmaße nach Planunterlagen

Wer prüft und vergleicht wählt OWA-MF

Lieferung und Montage durch:

eulon  Akustikplatten
4000 Basel 28 Lehennattstrasse 178 Telephon 061 425483
3072 Bern Biderstrasse 52 Telephon 031 511518

Wir sind in der ganzen Schweiz durch Fachfirmen vertreten.
Wenden Sie sich in allen technischen Fragen an unseren
Informationsdienst. Wir beraten Sie gerne und unverbindlich.

Volltreffer: Neue Druck- reduzier- Ventile

Programm:
Modell ohne Filter: $3/8''$ – $1\frac{1}{4}''$
Modell mit Filter: $3/8''$ – $2''$
sowie NW 50 – NW 100
mit Flanschanschluss



Gemeinschafts- Nussbaum

R. Nussbaum & Co. AG
Metallgiesserei und
Armaturenfabrik



4600 Olten 1
Martin-Disteli-Strasse 26
Telefon Ø 062 21 33 33

8045 Zürich
Eichstrasse 23
Telefon 051 35 33 93

4000 Basel
Hammerstrasse 174
Telefon 061 32 96 06

1000 Lausanne
12, chemin des Avelines
Telefon 021 25 61 47

Produktion Kugler

Kugler
Metallgiesserei und
Armaturenfabrik SA



1211 Genf 8
La Jonction
Telefon 022 24 72 35

8031 Zürich
Josefstrasse 129
Telefon 051 44 51 11

Leitungswasser hat eine unerfreuliche Eigenschaft: es ist hart. Die Folgen sind kostspielig und nicht zu übersehen: Kesselstein im Leitungssystem und in den Warmwasserapparaten, graue Rückstände auf Geschirr und Gläsern, Textilien, die nach einigen Wäschen ihren weichen Griff verlieren.

Das beste Mittel dagegen: Ein Lindsay-Wasserenthärter. Ein Spezialgerät, das einfach zu installieren ist und vollautomatisch arbeitet.

Lindsay macht Leitungswasser weich wie Regen

Die Wirkung ist gross. Es ist ein ganz neuer Komfort, Wasser zu haben, das keine Ablagerungen und Spuren mehr hinterlässt, das die Wäsche schont, Waschmittel spart; Wasser, das die Körperpflege so viel angenehmer macht.



Lindsay ist einer der bekanntesten Hersteller von Wasserenthärtern für Haushalt und Industrie. Und da wir wissen, dass die fachkundige Beratung und der gute Service ebenso wertvoll sind wie die Qualität dieses Gerätes, haben wir unsere Spezialisten, die sich darauf verstehen. Wir informieren Sie gerne.

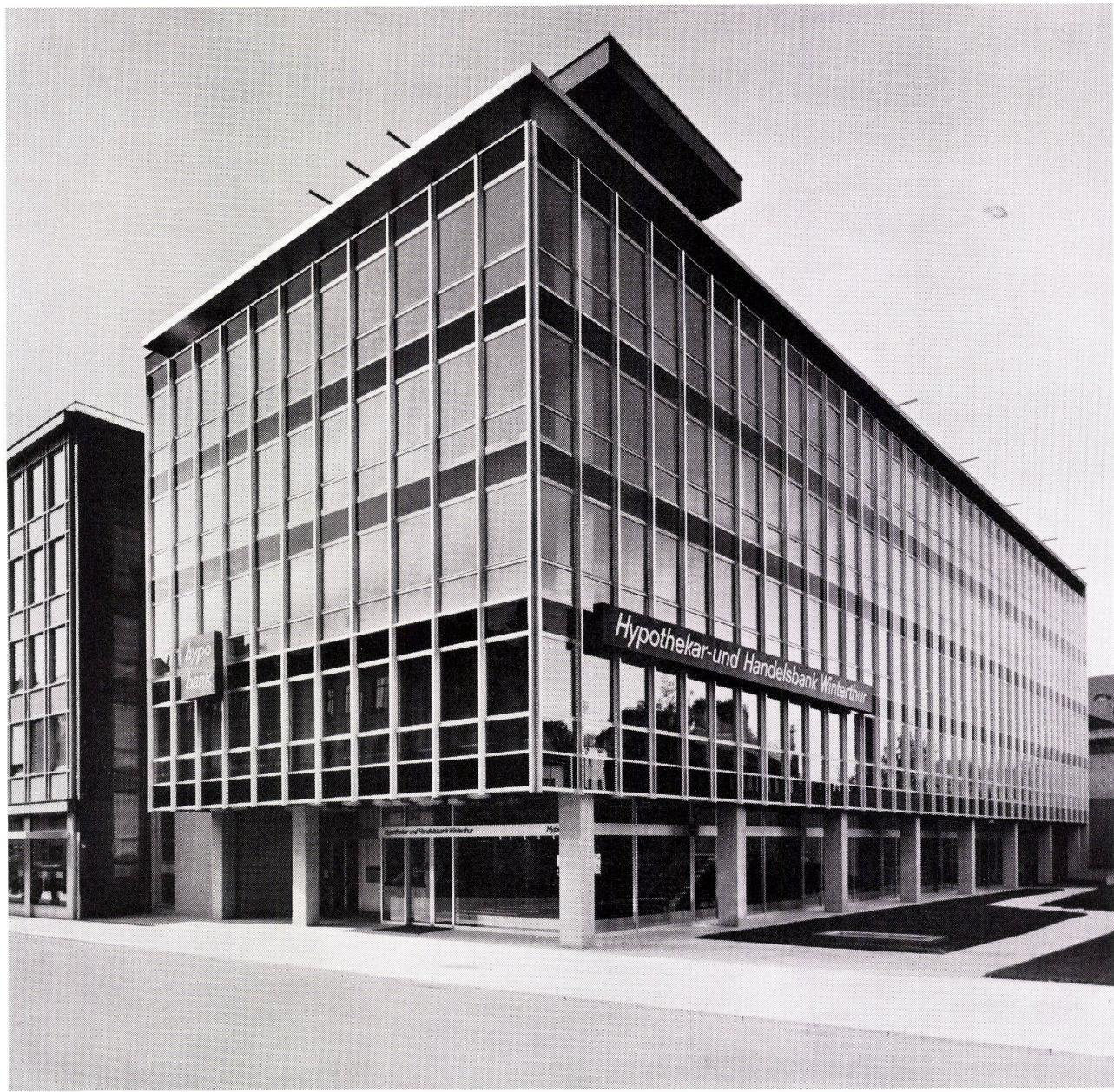
Sanitär-Kuhn AG

Generalvertretung für die deutsche Schweiz
8952 Schlieren, Münchwiesen 3, Telefon 051 98 2311
4000 Basel, Missionsstrasse 37, Telefon 061 43 66 70



**Metallfassaden für Geschäftshäuser
Geilinger + Co. Metallbau 8401 Winterthur
Telefon 052 22 28 21**

Hypothekar- und Handelsbank Winterthur
Architekt ETH/SIA Dr. Roland Rohn Zürich
Vorgehängte Glas-Metallfassade in isolierter Profilkonstruktion System Alsec (Alusuisse)
Äussere Brüstungen aus sekurisiertem Glas
Alle Fensterfelder mit Reinigungsflügeln
Verbundverglasung



Carina Waschtischsystem ideal im modernen Spital

Die pat. SOLSANA-Ab- und Überlaufkonstruktion ermöglicht hygienisch einwandfreie Bedingungen am Waschtisch.

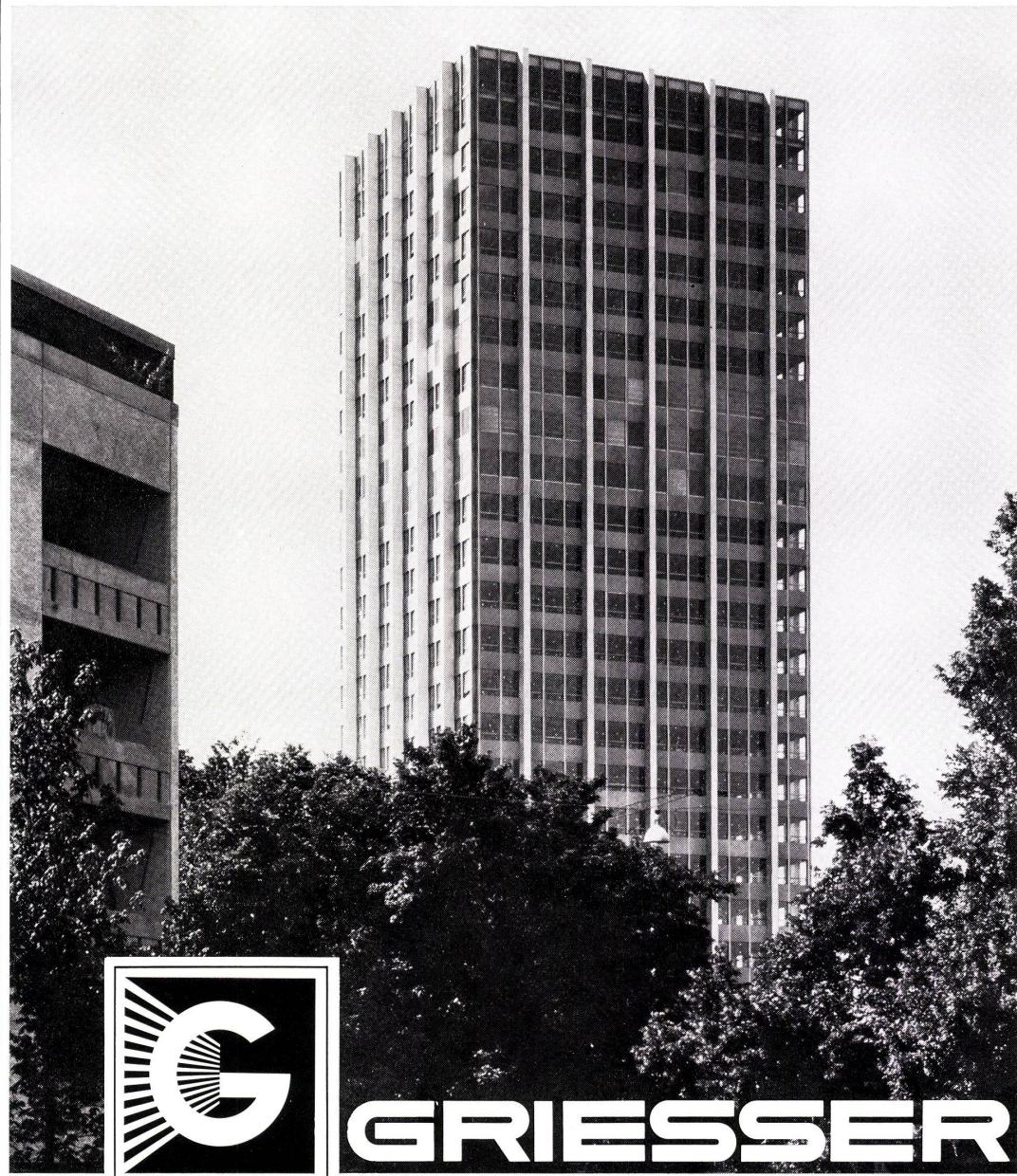
Das separate CARINA-Tablar erweitert die Abstellfläche und stellt eine praktische und ökonomische Lösung dar.

Den Bedürfnissen angepasster «form 2000» Kristallspiegelschrank, Handtuch- und Seifenhalter sowie PRONTO Siphon sind weitere für das Spital entwickelte Spezialitäten von

Sabez Sanitär-Bedarf AG, Spezialisten für Küchenbau und Sanitärbedarf
Büro und Ausstellung: Kreuzstrasse 54, 8032 Zürich, Telefon 051 47 3510



Griesser geht mit der modernen Architektur



GRIESSER

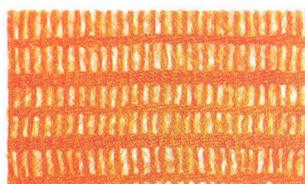
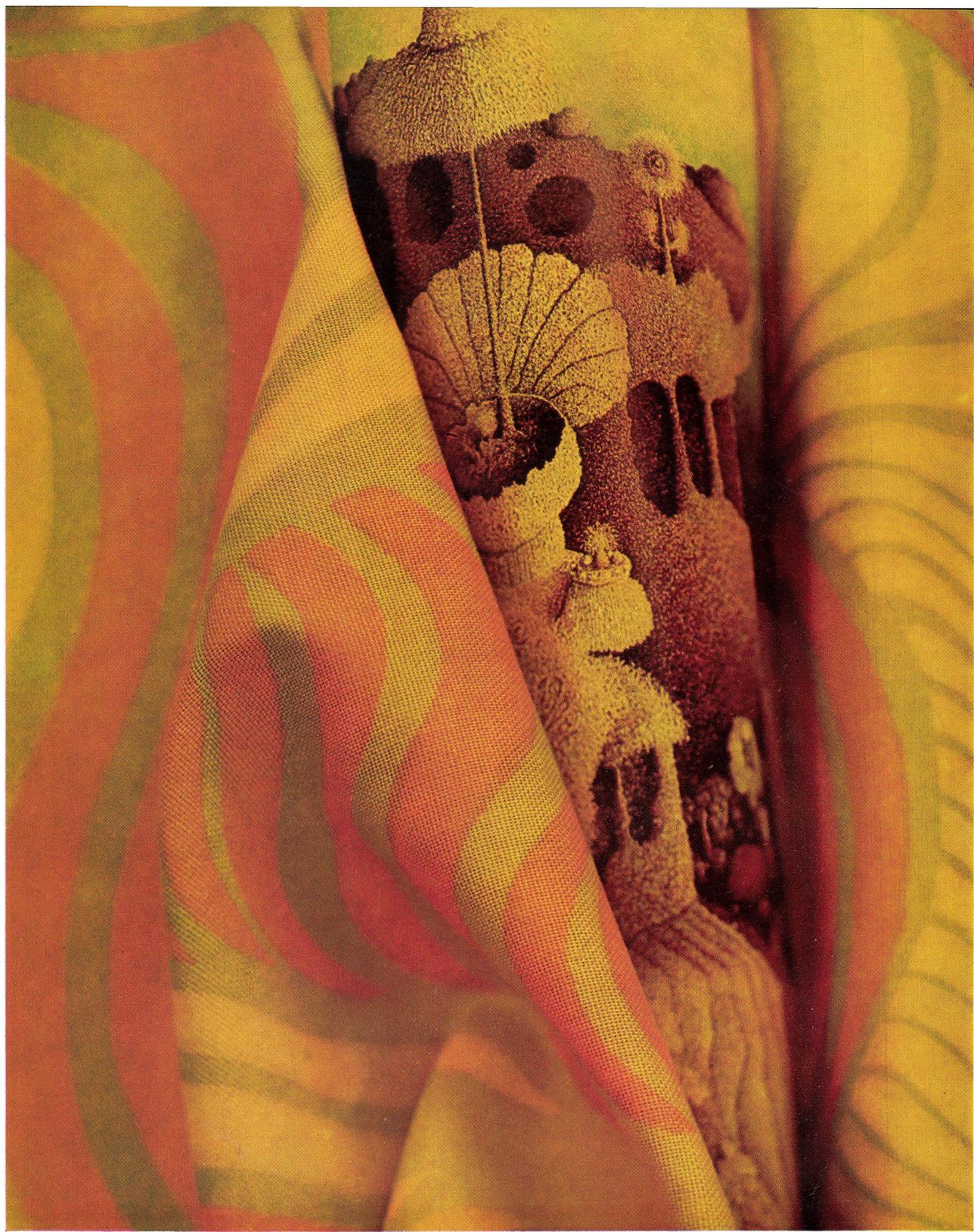
GRIESSER AG,
8355 AADORF

FILIALEN IN:
BASEL, BERN, GENF,
LA CHAUX-DE-FONDS,
LAUSANNE, LUGANO,
LUZERN, OBERWIL/BL,
ST. GALLEN,
VENTHÔNE/VS,
ZÜRICH

Solomatic® Roll-Lamellenstoren entsprechen höchsten Anforderungen und eignen sich deshalb besonders für Hochhäuser. Ihre solide Konstruktion hält dem erhöhten Winddruck stand und auch grosse Storen sind noch leicht zu bedienen.

Widerstandsfähig und geräuscharm bei Wind und Wetter — durch einen Griff licht- und wärmeregulierend bei Sonneneinstrahlung — bilden sie den idealen Fensterverschluss für moderne Bauten. Denn Griesser geht mit der Zeit.

Büro-Hochhaus Sulzer, Winterthur, 1408 Roll-Lamellenstoren Solomatic

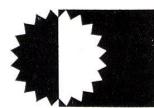


neu

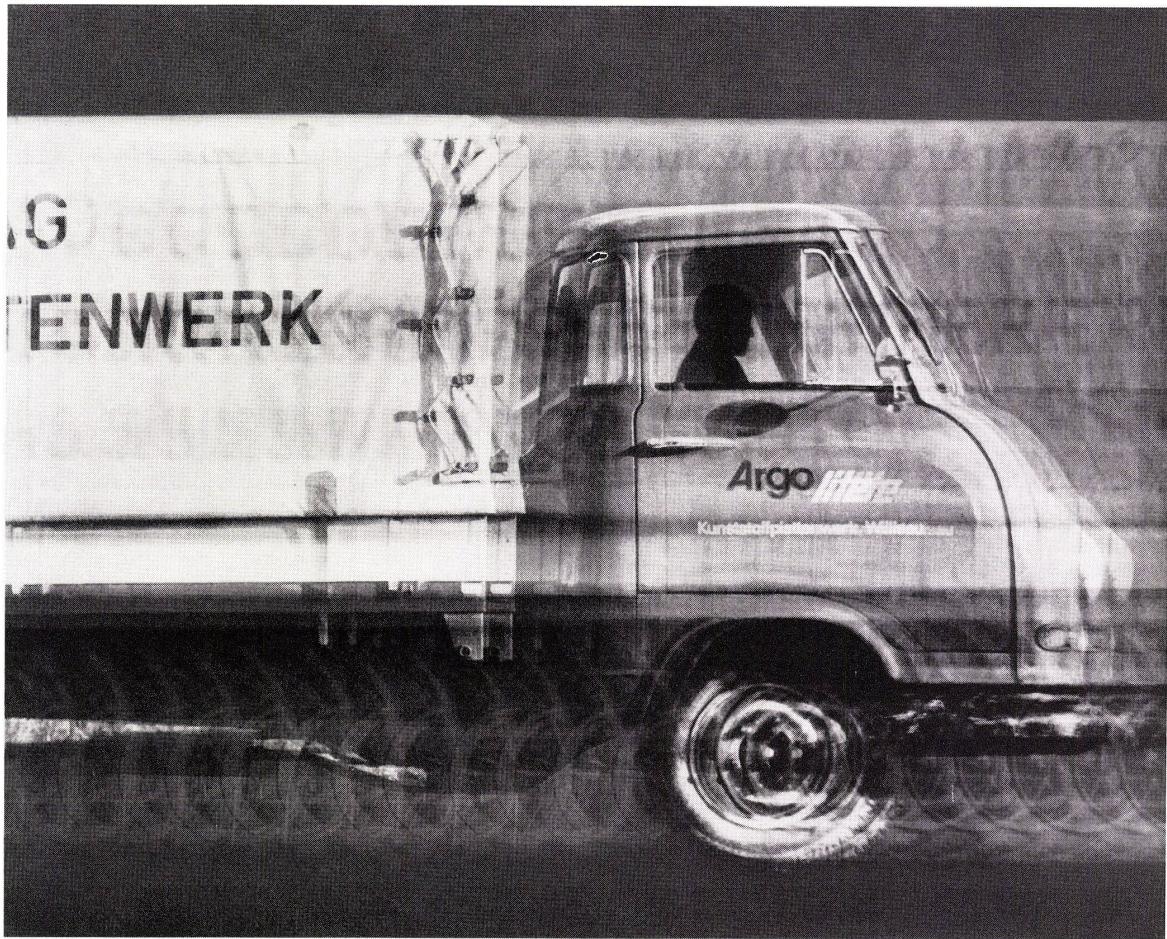
Terlenka®
dekorationsstoffe
offene gewebe.
individueller
akzent für
anspruchsvolle.

exclusives design
aus einem land,
das keine barrieren aufbaut –
aus einem land,
das offen ist –
für den wind, für menschen
und ideen.

international kendix –
exclusives design
für länder,
die keine barrieren aufbauen –
die offen sind für die gedanken
und ideen unserer zeit.



international kendix textiles
dekorationsstoffe



Viele behaupten, ihr Service sei vollkommen

Unzählige beteuern, ihr Kundendienst sei unschlagbar. Bis einmal wirkliche Schwierigkeiten auftauchen. Und dann?
Wir sind gewissenhafte Pedanten, wenn es um die sorgfältige Herstellung unserer ARGOLITE-Kunststoffplatten geht.
Warum sollten wir sorglose Behaupter werden, wenn es um unseren ARGOLITE-Service und Kundendienst geht?
Und deshalb sagen wir nur, was wir verantworten können:
Unser Service ist zuverlässig.
Unser Kundendienst ist durchdacht und vielseitig. Und:
wir haben als Sonderleistung ARGOLITE-Fachberater,
die bei auftauchenden Schwierigkeiten auf Abruf bei Ihnen erscheinen und helfen.
So. Diese Behauptung wird die Wirklichkeit nie Lügen strafen.
ARGOLITE, die Kunststoffplatten-Fabrik, der es beim Kundendienst um den Kunden geht.

ARGOLITE AG

Argolite

Kunststoffplattenwerk 6130 Willisau Telephon 045 61912

Verlangen Sie die Gratis-Musterkollektion.

**Aluminium-
Bauprofile Serie G
ein Konstruktions-
element unserer
Zeit**

Für moderne Fassaden, Fenster, Schaufenster, Eingangspartien: Glissa-Leichtmetallprofile der Serie G – ein vielseitig kombinierbares Konstruktionssystem.
Unsere Spezialisten werden Sie gerne beraten

Glissa AG

8200 Schaffhausen
Telefon 053 5 92 31
Telex 76347

mehr Leistung und Wohlbefinden durch Sifrag Klimaanlagen

SIFRAG

Sifrag Luft- und Klimatechnik

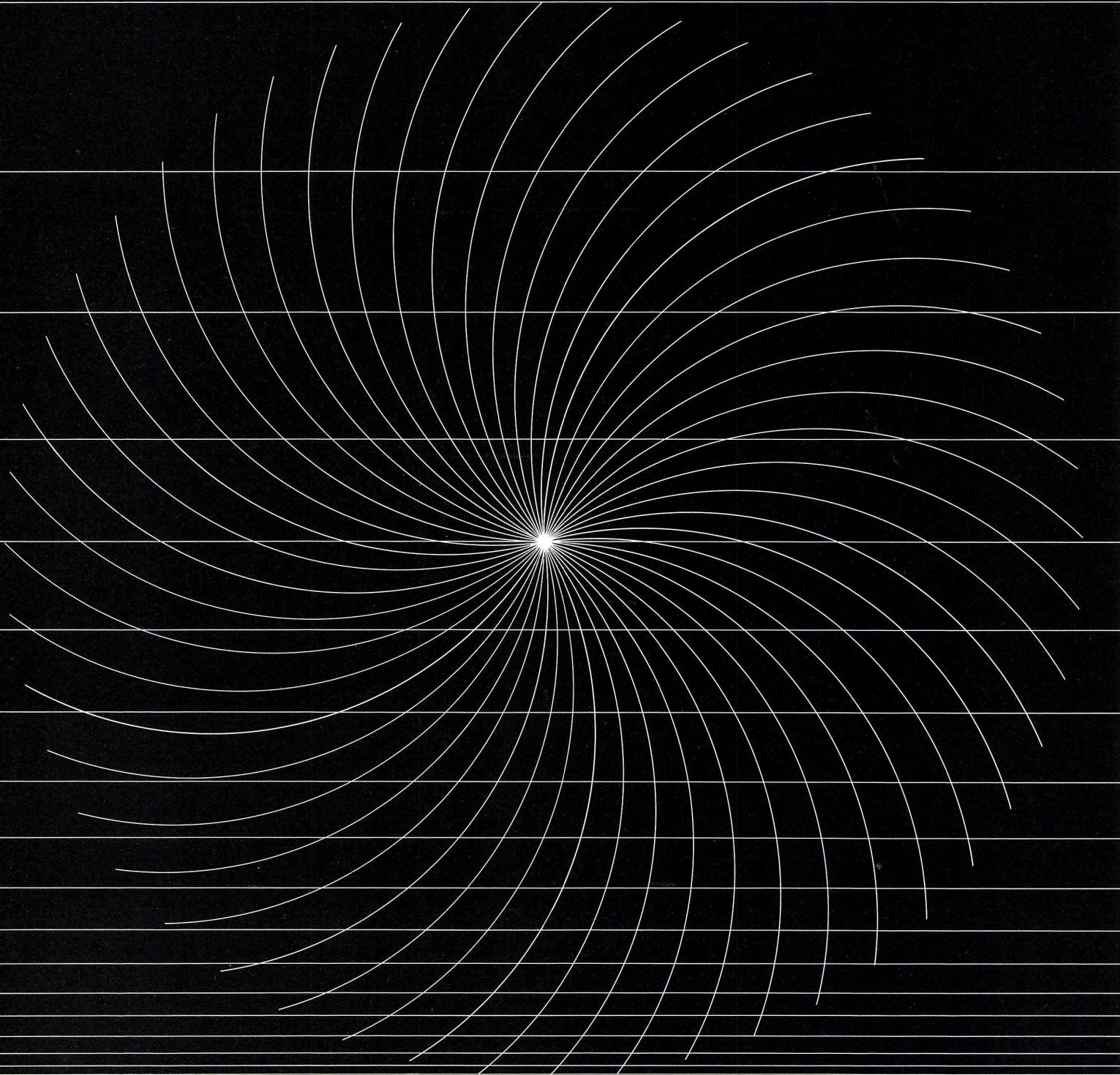
Frei AG

Bern 031 562525

Zürich 051 251551

Basel 061 439260

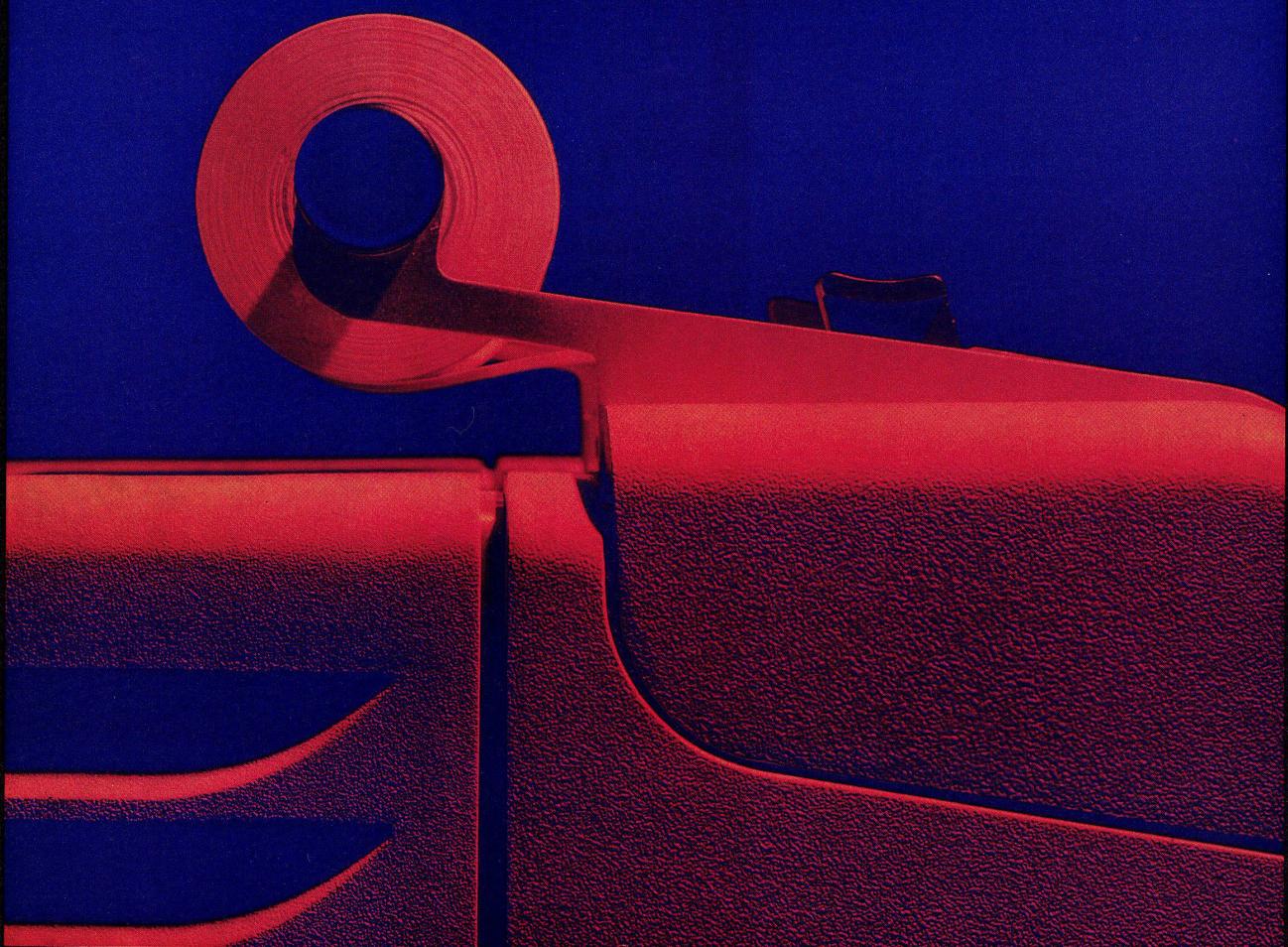
Lausanne 021 237408



Information gibt den Anstoß zur Verarbeitung und Erstellung weiterer Information. Information ist logisches und rechnerisches Vermögen. Sie ist das Mittel zur Vorausschätzung der Produktion und des Absatzes, oder der durchschnittlichen Körpergröße der Einwohner von Wien im Jahre 1999, zur Bestimmung der Statik einer Brücke oder der Stromlinie eines Rennwagens. Information ist ein magnetischer Impuls, der von einer einfachen Karte her einen Computer steuert. Information ist ein elektronischer Impuls, der durch die Stromkreise eines Computers blitzt - des Kleincomputers, der als erster für Ihren Schreibtisch geschaffen wurde - von Olivetti.

Information durch

Olivetti



Programma 101, der erste Tischcomputer der Welt mit Programm-Aufzeichnung auf Magnetkarten — P 203, der Bürocomputer für Analysen und Vorausberechnungen im kaufmännischen, technischen und wissenschaftlichen Bereich



Warum kaufen Sie nur Ihre Uhr mit Garantie- und nicht auch Ihre Möbel?

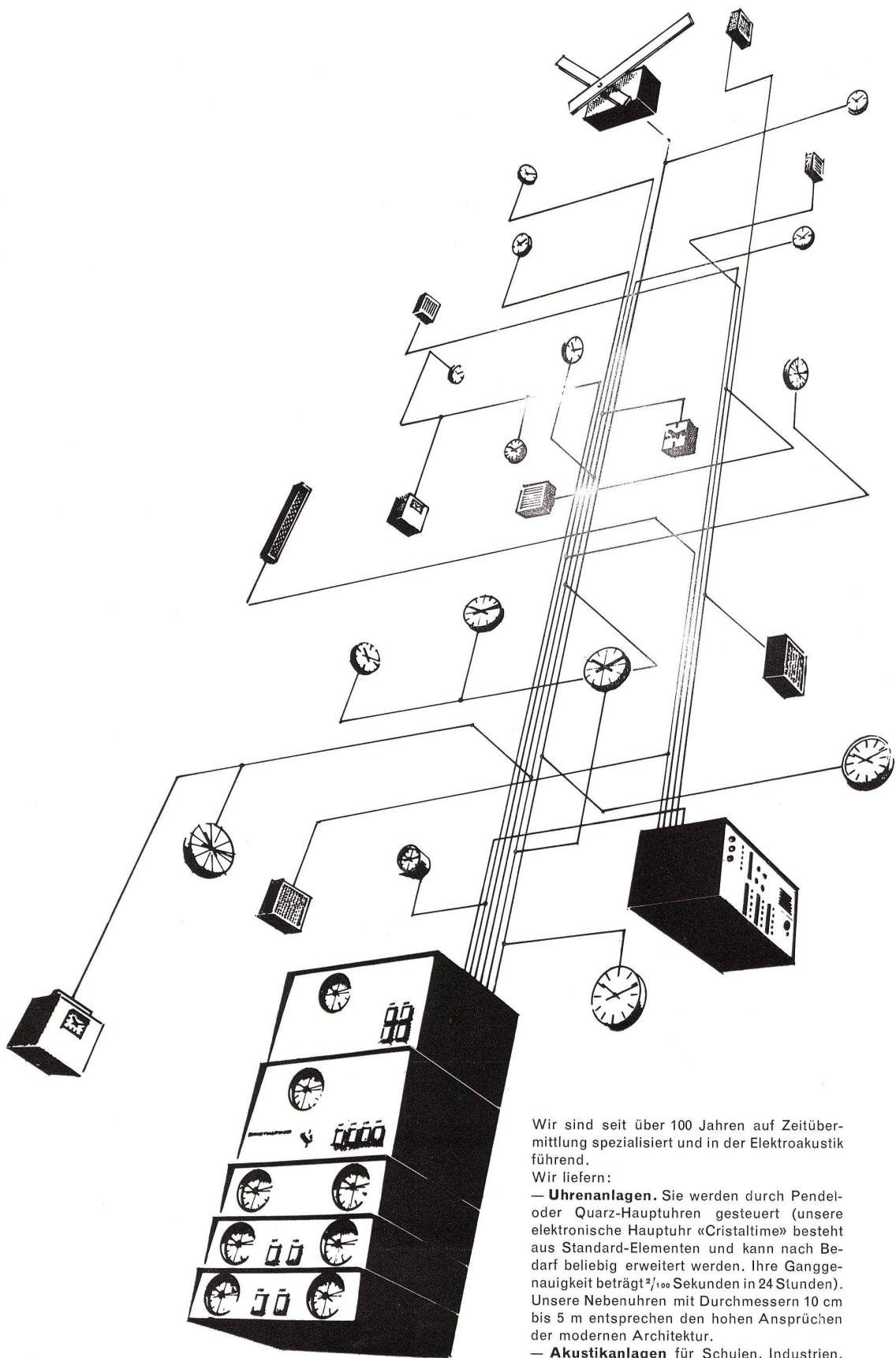
Nur deshalb natürlich, weil es das bis anhin gar nicht gab! Ab heute aber können Sie gute Schweizer Möbel mit 3-jähriger Qualitäts-Garantie kaufen, genau wie Ihre gute Schweizer Uhr!

Wer garantiert denn das?

Mit dem abgebildeten Signet erklärt Ihnen der Schweizerische Engros-Möbelfabrikantenverband (SEM) verbindlich: Dieses Möbelstück ist ein Schweizer Fabrikat aus bestem Material, fachgerecht verarbeitet,

in funktionell richtiger Form. Sein Hersteller garantiert 3 Jahre für Qualität und Service.

Schein kann trügen, jedoch das SEM-Signet sagt Ihnen auf einen Blick: Das Möbelstück Ihrer Wahl ist nicht nur schön, sondern es ist auch gut. Sie erhalten damit eine Garantie für Güte. Somit kein Grund mehr, nur Ihre Uhr mit Garantie zu kaufen; hingegen viele Gründe mehr, auch Möbel NUR mit Garantie zu kaufen! Sie finden sie, mit dem SEM-Signet, im MÖBEL-FACHGESCHÄFT!



Wir sind seit über 100 Jahren auf Zeitübermittlung spezialisiert und in der Elektroakustik führend.

Wir liefern:

— **Uhrenanlagen.** Sie werden durch Pendel- oder Quarz-Hauptuhren gesteuert (unsere elektronische Hauptuhr «Cristaltimer» besteht aus Standard-Elementen und kann nach Bedarf beliebig erweitert werden. Ihre Ganggenauigkeit beträgt $\frac{2}{100}$ Sekunden in 24 Stunden). Unsere Nebenuhren mit Durchmessern 10 cm bis 5 m entsprechen den hohen Ansprüchen der modernen Architektur.

— **Akustikanlagen** für Schulen, Industrien, Warenhäuser, Restaurants, Sportplätze usw.

FAVAG

Rufen Sie gleich jetzt die Nummer 038 56601 an. Unsere technischen Berater sind Ihnen gerne behilflich.
Favag SA, 2000 Neuchâtel

Wie wirtschaftlich Ihre Heizung und Warmwasserbereitung sein kann, merken Sie erst, wenn Sie einen Hoval-Kessel haben

Es gibt kaum einen anderen Heizkessel, der bei so vorteilhaften Anschaffungskosten so wirtschaftlich im Betrieb ist, wie der Hoval-Kessel. Mit einem Minimum an Brennstoff sorgt er in Ihrem Haus für sympathische Wärme und liefert Ihnen zudem praktisch unbeschränkt Warmwasser. Jahrtausend, jahraus.

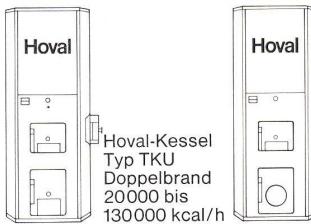
Zuverlässig und betriebssicher, ob Sie Öl oder Gas verwenden.

Und jeder Hoval-Kessel bietet Ihnen ferner eine interessante Möglichkeit für die Verfeuerung von festen Brennstoffen. Hoval-Kessel sind so gebaut, dass sie Ihnen bei aller Sparsamkeit ein Leben lang Komfort

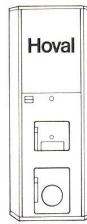
bieten. Und hinter jedem Hoval-Kessel steht die Hoval-Garantie und der Hoval-Kundendienst. Hoval-Kessel gibt es für Ein- und Mehrfamilienhäuser, für Siedlungen, Hotels und Schulen oder zur Modernisierung bestehender Häuser. Wäre der Hoval-Kessel nicht auch für Sie der richtige Heizkessel?

Hoval Herzog AG,
Feldmeilen
Telefon 051 731282
Basel Bern Lausanne
Lugano

Verkauf und Service auch in Deutschland (Krupp-Kessel) Oesterreich, Benelux, England, Frankreich, Italien



Hoval-Kessel
Typ TKU
Doppelbrand
20000 bis
130000 kcal/h



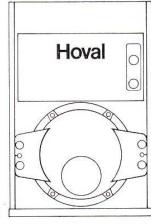
Hoval-Kessel
Typ TKM
Umwstellbrand
20000 bis
65000 kcal/h



Hoval-Kessel
Typ TKO-R
Hochleistungskessel
65000 bis
200000 kcal/h



Hoval-Kessel
Typ TG
Gaskessel
14000 bis
30000 kcal/h



Hoval-Kessel
Typ TKD-R
Hochleistungskessel
225000 bis
6 Mio kcal/h

Hoval

Hoval-Kessel – der Begriff für Heizung und Warmwasser

Setzen Sie auf den Barwick-Renner Tiros!



Tiros hält in den USA seit zwei Jahren die Spitze. Er distanziert seine Verfolger weiterhin. Dieser Favorit ist im Begriff, auch die europäischen Hürden mit Elan zu nehmen und für ein flüssiges Rennen zu sorgen. Tiros ist ein echter Du Pont 501-Vollblüter. Ein guter Tip für Sie: Tiros hat die besten Chancen, auch Ihr Spitzengpferd zu werden. Und die hohe «Gewinnquote» macht ihn besonders interessant.

Tiros ist aus 100% Du Pont-Endlosnylon hergestellt. Der Flor präsentiert sich in einem Hoch-/Tiefschlingenrelief. Die reiche Farbreihe in melierten und Unifarben macht Tiros zu einem Teppich, der in jeden Raum und zu jedem Interieur passt. Und wenn Sie seinen Preis nennen, dann brauchen Sie das Interesse für Tiros nicht mehr zu wecken.

Tiros gewinnt auch für Sie das Rennen!



Direktion und Verkaufsleitung Europa:

E. T. BARWICK MILLS AG
Obergrundstrasse 98, CH 6000 Luzern

Telefon: 041-421142/3 Telex: 78182

Niederlassung Deutschland:

E. T. BARWICK MILLS GmbH
Wilhelm-Leuschner-Str. 34, D 6 Frankfurt am Main

Telefon: 253539/253645 Telex: 4-12921 d

Fabrikation in der EWG:

E. T. BARWICK MILLS Nederland N.V.
Oss/Holland

Fabrikation in der EFTA:

E. T. BARWICK MILLS LTD
Bolton/Lancs





Ein Spiegelbild harmonischer Gestaltung ...

CE

die neue Zweistückanlage SUPREMA.

Eine ausgereifte und formschöne Anlage mit ausgezeichneter Spülwirkung.

Harmonisch in der Form, geräuscharm, funktionssicher –
eine Klossettanlage für den modernen Toilettenraum.

SUPREMA ist lieferbar in weiss und in den sechs Sanitärfarben gelb, grau, grün, blau, korallin und schwarz.
Lieferung und Beratung über den Sanitärfachhandel.

Laufen



AG für Keramische Industrie Laufen, 4242 Laufen

In einem Zug...



Granol-Einschichtabrieb

Ja. Wände und Decken können jetzt in einem Zug verputzt werden. Mit dem neuen Granol-Einschichtabrieb — dem hervorragenden Putzmaterial mit der geschmeidigen Konsistenz. Granol-Einschichtabrieb wird fixfertig geliefert und ist ohne weitere Zutaten verarbeitungsfähig. Die Anwendung ist wesentlich einfacher und leichter: ein spürbarer Fortschritt gegenüber herkömmlichen Verputzarten. Die Vorteile liegen klar auf der Hand: kein Grundputz mehr · schnellere Austrocknung ·

kürzere Arbeitszeit und durchwegs günstigere Verputzpreise. Die Leistungssteigerung wirkt sich besonders auch bei Küchen und Badezimmern vorteilhaft aus — da hier weitere Arbeitsgänge umständlich sind. Kalkulieren Sie deshalb rationell, und bestehen Sie ab heute auf Granol-Einschichtabrieb — weil es sich in jeder Beziehung lohnt. Unser Technischer Dienst erteilt Ihnen bereitwillig jede gewünschte Auskunft und arrangiert für Sie eine praktische Demonstration.

Neu!

GIPS-UNION AG
Postfach
8021 Zürich
Tel. (051) 23 37 60



1-säulige
Zehnder-Radiatoren

maximale Wärmeleistung
drucksicher
nur 25 mm Bautiefe
20 Bauhöhen (von 20 cm-3 m)
klare Linie
masshaltig
saubere Ausführung

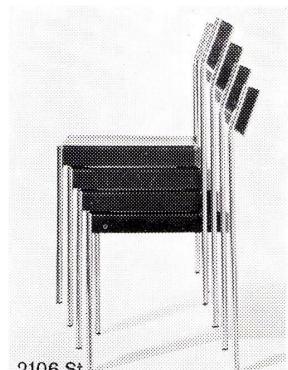
Gebrüder Zehnder AG
Radiatorenfabrik
5722 Gränichen
Tel. 064/451891





2106 St

Leichter, formschöner und sehr
soller Stuhl aus Stahlrohr



2106 St

Eignet sich vorzüglich als
Esszimmerstuhl



2106 St

Zum Stapel- und Reihenstuhl gibt es eine Brettcupplung,
die als Ablegefäche dient



860
Gediegener Eichenstuhl
mit braunem Lederpolster

850
Eichenstuhl
mit Schnurgeflecht

859
Binsenstuhl, Holz schwarz
oder weiss



DSX/5

Preisgünstiger Fiberglasstuhl,
Design Charles Eames



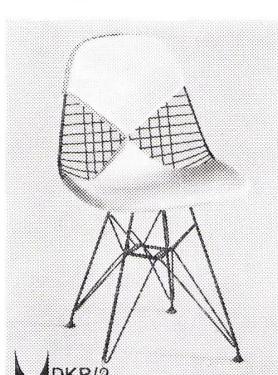
680

Esszimmerstuhl aus der
Alu-Gruppe von Charles Eames



DAL/1

Gepolsterter Fiberglasseessel.
Diverse Untergestelle



DKR/2

Sehr stabiler Drahtstuhl, auch
mit Drehsessel

6619



815

Korbssessel in Federstahlrohr,
lose Kissen



816

Eleganter Stahlrohrssessel
mit Lederpolster



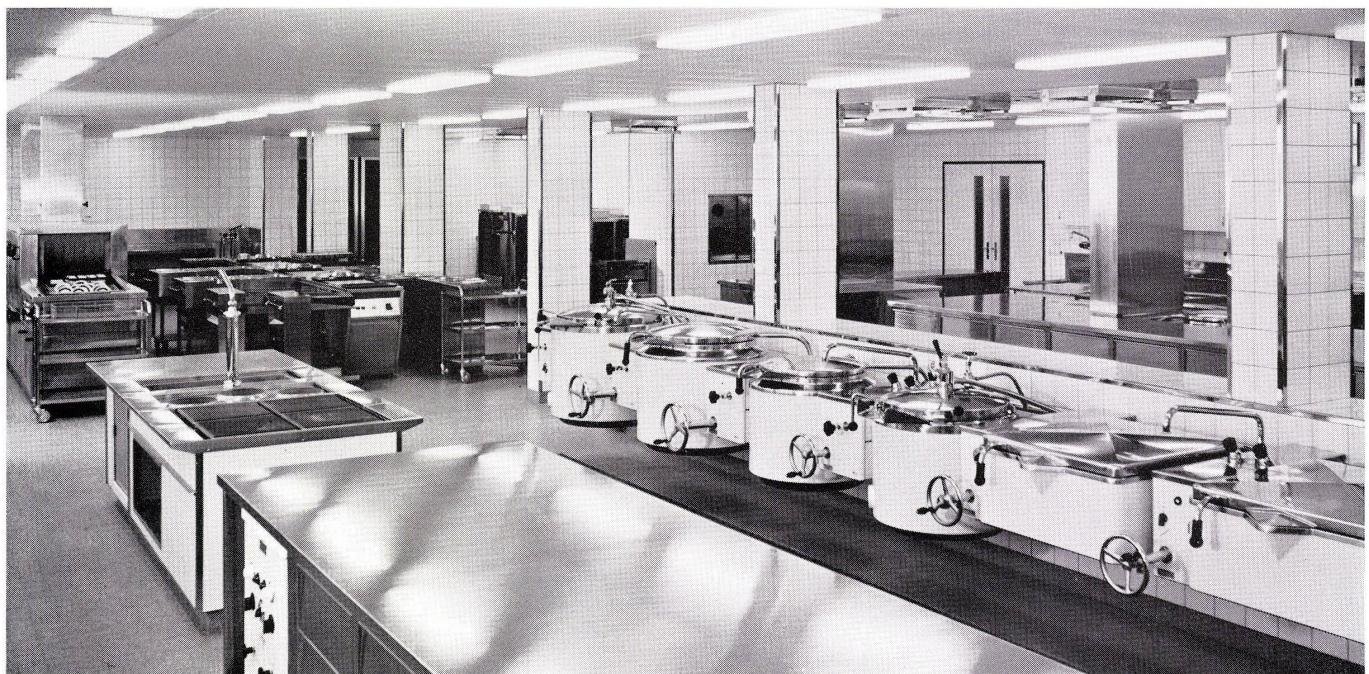
841

Günstiger bequemer Stapel-
stuhl aus PVC, kuppelbar

hugo peters

Inneneinrichtungen
Textilien Polsterwerkstatt
Ausstellung Bellevuehaus
8001 Zürich Limmatquai 3
Telefon 051/34 93 95

Grossküchenapparate in allen bekannten Beheizungsarten, Grossküchen- einrichtungen in Chromnickelstahl mit Gastro-Norm-Elementen



Bezirksspital Sumiswald

Beratung, Planung, Fabrikation, Montage,
Service

therma

Therma Grossküchen, Zürcherstrasse 125,
8952 Schlieren, Telefon (051) 981871

Für das Bezirksspital Sumiswald besorgte
Therma Grossküchen die Planung der
Küche und der Nebenräume und lieferte
sämtliche thermischen Apparate,
Chromnickelstahleinrichtungen und
Kühlanlagen

Regen-Drama mit Happy-End

(denn MEXAFLOR FORTE® – textile Bodenbelagsplatten – sind praktisch immun gegen Feuchtigkeit und Nässe!)

Aber nicht blass wassertriefenden Kinder- und tropfnassen Hunde-Füßen, auch gewichtigen Möbel- und millionenfachen Passanten-Füßen (z. B. an der Expo in Montreal!) ist MEXAFLORE FORTE durchaus gewachsen! Weder Beschmutzung noch Abnutzung oder Belastung vermögen diesem auf Basis der Schweizer Grilon-Faser exklusiv hergestellten Nadelfilz beizukommen. Auch Klimaschwankungen gegenüber bleiben MEXAFLORE-Platten standhaft fugenlos. Also keine sich plötzlich aufbiegende Ecken oder staubfangende Zwischenräume!

Wenn Sie einzelne Platten auswechseln oder als Do-it-yourself-Fanganze Böden selbst belegen wollen, so ist das weiter keine Hexerei. MEXAFLORE FORTE haftet ohne Vorbehandlung auf jeder Unterlage und passt sich Unebenheiten schmiegsam an. Das behaglich gepflegte (und leicht zu pflegende) Aussehen von MEXAFLORE FORTE lässt seine Widerstandskraft so wenig vermuten wie die hervorragenden Eigenschaften als Schalldämpfer. Problemlos und preisgünstig, ist MEXAFLORE FORTE der ideale Bodenbelag für überdurchschnittliche

Beanspruchung. Zum Beispiel in Büros, Läden und Ausstellungen, in Hotels, Restaurants, Bars, Banken, Spitäler und öffentlichen Verwaltungen, oder in privaten Räumen, speziell Kinderzimmern, Küchen und Korridoren.

Wollimex mit dem umfassenden Bodenbelagsprogramm: MEXAFLORE FORTE (Platten und Bahnen) Mexaflo normal (Bahnen) Mexaflo 70, Sevonyl S.

**Textilwerke Wollimex AG
9475 Sevelen, Telefon 085/5 55 15**



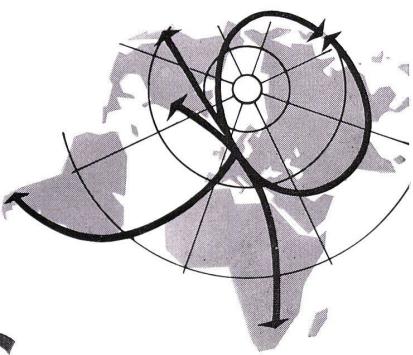
Grilon®



SALAD BOWLS BY MAGNUS STEPHENSEN AND MONKEYS BY KAY BOJESEN, KAY BOJESEN MODELLER, COPENHAGEN

**SCANDINAVIAN MODERN is Bojesen teak crafts
... and an imaginative approach to travel**

The world admires the deft touch, the skill and the lively imagination that go into Scandinavian crafts. The Scandinavians bring the same talents to worldwide air travel. One example of that creative flair is the pioneering of the world's polar air routes (which has won SAS unique honor as the first airline to be awarded the Christopher Columbus Prize). Distinctive SAS hospitality and service, and the famous cuisine honored by La Chaîne des Rôtisseurs, are others. Fly with SAS next time, and discover new pleasure in travel.



FLY SCANDINAVIAN MODERN — WORLDWIDE

SAS

SCANDINAVIAN AIRLINES

Photo by C. A. Peterson on Kodak Ektachrome film



BOTTLE

eines der drei neuen Dessins*,
die Glaverbel seit kurzer Zeit herstellt
Bottle, eine ausgewogene Komposition
mit betontem Relief,
belebt durch das Licht.

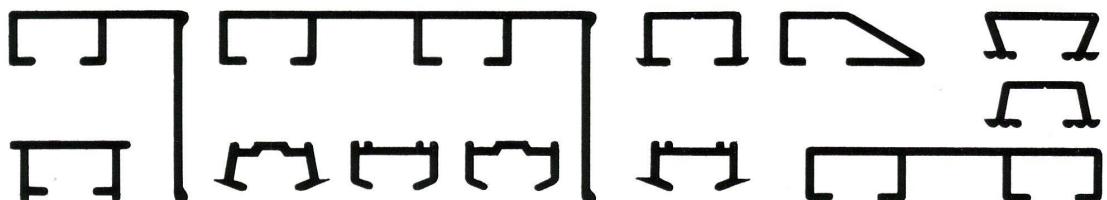
*
Die beiden andern Dessins Manhattan und Twist
stehen ebenfalls zu Ihrer Verfügung.
Muster erhalten Sie auf Wunsch.

Glaverbel s.a. Brüssel

JAC. HUBER & BÜHLER 2500 Biel 3 · Tel. (032) 3 88 33



**federleichtes
geräuschloses
Gleiten**



Maron + Co. AG

**Metall- und
Plastikwarenfabrik
8590 Romanshorn
Tel. 071 632575**

GIV-Vorhanggleitschienen aus Aluminium – eloxiert und silikonisiert – Garantie für federleichten und geräuschlosen Zug der Vorhänge! Der Fachmann findet in unserem reichhaltigen Sortiment das passende Profil für sein Vorhangschienenproblem!

Unser Fabrikationsprogramm:
– Vorhanggleitschienen aus Aluminium

- Zubehörteile in Plastik und Metall
- montagefertige Holzgalerien mit weißer Plastik- oder Edelholzblende nach Wahl
- Kabinenabtrennungen
- Duschenvorhanggarnituren

Verlangen Sie Katalog und Prospekte!



Dank der Gema-Metaldecke können hier in kurzer Zeit mehrere Büros sein!

Zwar denkt kein Mensch daran, aus dieser grosszügigen, eleganten Eingangshalle Büoräume zu machen, aber dennoch ist es jederzeit möglich.

Die Voraussetzungen dafür hat die Gema-Metaldecke System III geschaffen, die im ganzen Gebäude montiert ist. Je nach personellen oder organisatorischen Anforderungen werden die Büoräume mit mobilen Trennwänden unterteilt. Gleichzeitig lassen sich auch die verschiedensten Installationen im Deckenhohlräum — elektrische Leitungen, Beleuchtung, Klimatisierung usw. — leicht anpassen. Unverändert wirksam bleibt auch der Schallschluck.

Und trotz all dieser «eingebauten» Vorteile ist die Gema-Metaldecke ein Bauelement für ästhetische, elegante Raumgestaltung mit klarer Linienführung.

Darum wählen immer mehr Architekten für Verwaltungsgebäude eine Gema-Metaldecke. Und haben Erfolg damit.

Wer baut plant... wer plant prüft... und wer prüft wählt die Gema-Metaldecke



Gema AG, Metalldecken
CH-9015 St.Gallen, Tel. 071 / 31 13 13
Gema Bauelemente Ges.m.b.H.
A-1100 Wien
Rotenhofgasse 49, Tel. 64 17 34
Gema Apparatebau GmbH
D-6832 Hockenheim

In jeder guten Heizungsfirma weiss man: Pieren, das ist Heizkomfort!

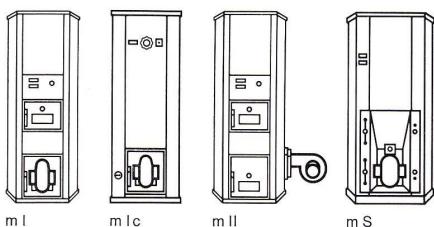
Was erwartet der Bauherr von einer guten Heizungsfirma? Dass sie ihm eine Heizungsanlage vorschlägt, die bei jeder Witterung genau die Wärme spendet, die benötigt wird. Und dass zu jeder Zeit genügend Warmwasser vorhanden ist, auch bei Maximalbelastung.

Mehr will er nicht.
Er will keinen Ärger mit dem Heizkessel und auf keinen Fall mit dem Boiler. Er will keine komplizierte Temperatur-Regelung und keine grauen Haare bei der Heizkostenabrechnung. Auch in zwanzig Jahren nicht.



Recht hat er!
Und weil er dreimal
recht hat, lohnt es sich,
auf einer Installation
mit Pieren-Apparaten
zu beharren.
Auch für Sie!

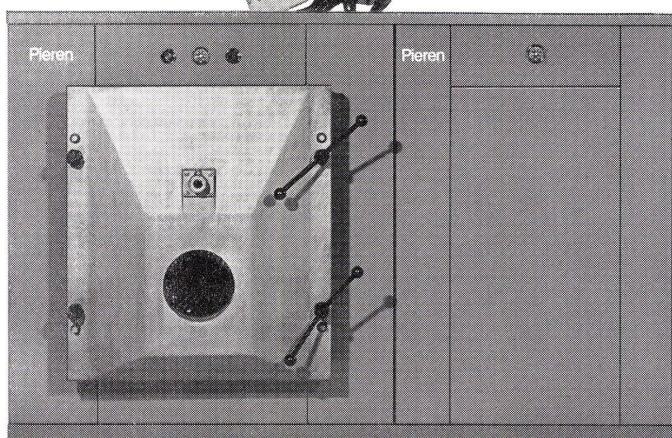
Da ist einmal der Heizkessel. Je nach Grösse des Gebäudes und nach Bedarf werden Sie als gute Heizungsfirma einen Hochleistungs-Kessel meteor S oder sogar einen meteor SL mit Batterieboiler vorschlagen. Einen meteor I compact mit eingebautem Mischer, Umwälzpumpe und elektronischer Regelung oder einen Doppelbrand-Heizkessel meteor II.



Als nächstes kommt die Temperatur-Regelung. Die bequemste Art ist für eine grosse Anlage sicher die vollautomatische, elektronische Aussentemperatur-Regelung.

Und nun zu den Heizkörpern. Radiator, Konvektor oder Heizwand? Diese Frage wird oft schon durch die Architektonik gelöst. Aber die Qualität, wir meinen die Kapazität der Wärmeabgabe, wird immer durch die Gamma - Heizkörper gewährleistet.

Ihr Bauherr möchte noch mehr wissen? Zum Beispiel über Pieren-Klimageräte? Geben Sie ihm die neuste Pieren-Dokumentation. Es wird sich lohnen.



meteor SL Strahlungs-Heizkessel mit Batterieboiler

Pieren[®]



wie isolieren Sie Zweischalen- Mauerwerk?

Mit Mineralfaser-Platten? Gut so!

Sie verlangen günstigen Isolierwert? $\lambda = 0,029 \text{ kcal/mh } ^\circ\text{C}$ bei 0°C !

Sie wünschen ein hohes Raumgewicht?

Genügen 45 kg/m^3 ?

Wir haben ausserdem Platten mit 70 und 100 kg/m^3 .

Und Stärken ab 25 mm .

Angenehme Verarbeitung. Starke Karton-Verpackung.

Handliches Format. Prompte Lieferung.

Keine Frage: Sie isolieren Zweischalen-Mauerwerk

mit Roclaine-113

Geben Sie uns Konstruktion, Beheizungsart
und Erstellungsort Ihres Projektes bekannt.

Wir berechnen Ihnen die wirtschaftliche Isolierstärke.

Lieferung von Roclaine-113 durch den Baumaterialhandel oder durch

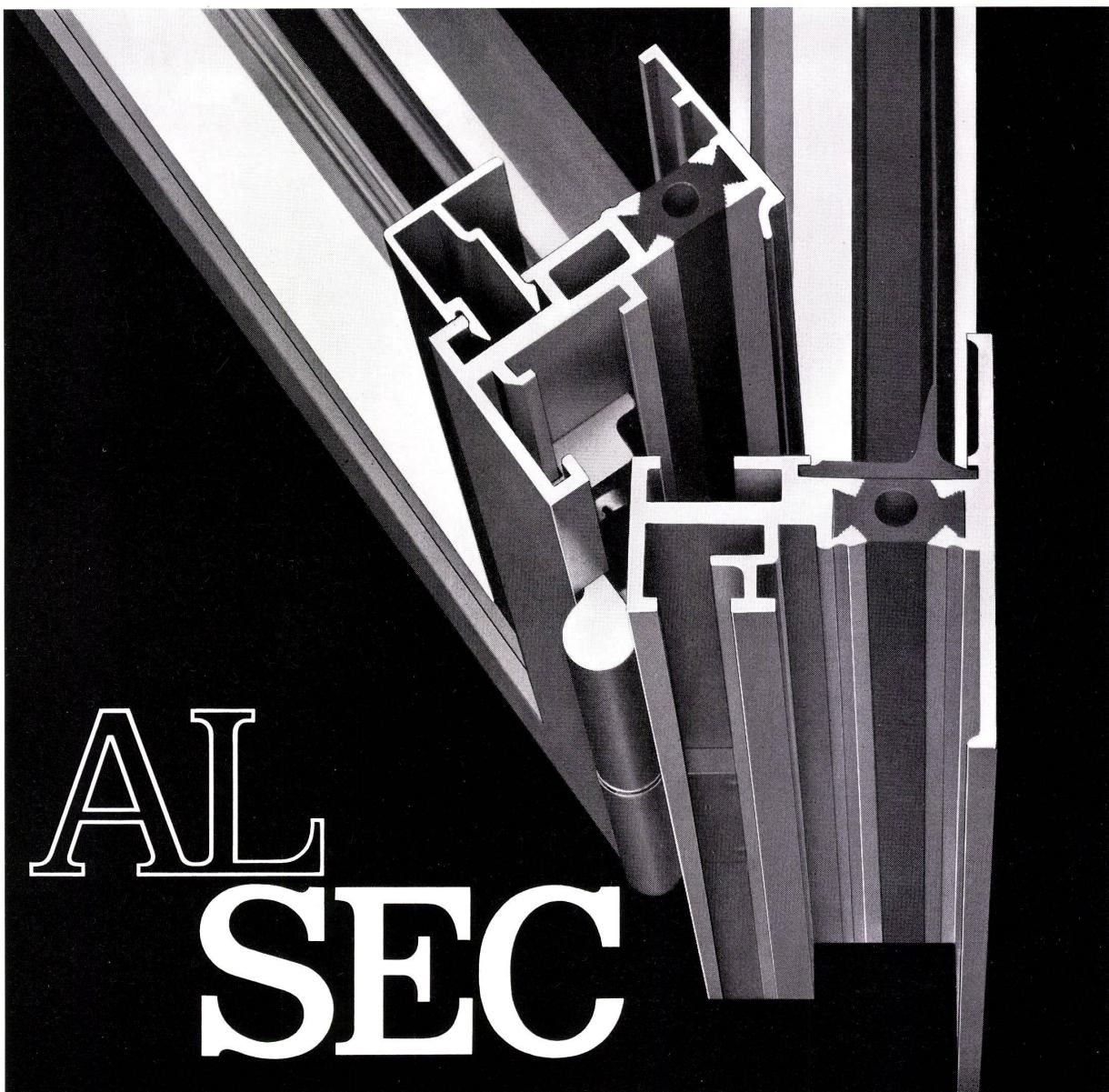
schneidegg

Schneider + Co. AG, Isolierungen und Industriebedarf

8401 Winterthur

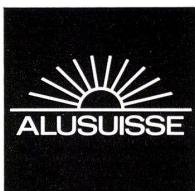
Scheideggstrasse 2, Telefon 052 29 1321





AL SEC

Aluminium-Profile für vollisolierte Fenster und Fassaden



Schweizerische Aluminium AG
Verkaufsabteilung
8048 Zürich, Buckhauserstrasse 11
Telefon 051 54 80 80

Fenster und Fassaden aus ALSEC Profilen erfüllen technisch, ästhetisch und wirtschaftlich die Forderungen des Architekten. ALSEC Fenster schliessen dicht, bleiben formbeständig und behalten das schöne Aussehen. Der besondere Vorteil: sie isolieren! Das ist wichtig für Gebäude mit Klimaanlagen (Verwaltungsbauten, Krankenhäuser, Bauten der chemischen und feinmechanischen Industrie) sowie im Gebirge (Hotels und Sanatorien) und in Ländern mit kalten oder stark wechselnden Klimabedingungen.

Das isolierende Profil aus synthetischem Kautschuk verbindet die beiden Aluminium-Profile zu einem tragenden Element. Die Kältebrücke ist unterbrochen. Kondensat bildet sich nicht oder erst später als bei Verbundglas. ALSEC Profile kann man wie einfache Aluminium-Profile verarbeiten und anodisch oxydieren.

Die Verarbeitung der ALSEC Profile erfolgt nur von dafür autorisierten Firmen. Eine Liste derselben übergeben wir Ihnen gerne auf Anfrage.



3544 S

Weltweit - Zählen, Messen, Steuern, Regeln

Landis & Gyr AG, Zug, ist eine der führenden Firmen der Meß- und Regeltechnik. Zum Konzern gehören heute 14 Werke in 8 europäischen Staaten und 12 Verkaufsgesellschaften in mehreren Kontinenten. Der Umsatz des Konzerns betrug 1968 rund 370 Mio. Franken.

Zusammen mit den unabhängigen Vertretungen verfügt der Landis & Gyr-Konzern über eine weltweite Verkaufs- und Service-

Organisation von 150 Vertretungen in 120 Städten der Welt. In einigen Ländern werden Landis & Gyr-Produkte durch unabhängige Lizenznehmer hergestellt. Bei den Landis & Gyr-Gesellschaften sind insgesamt 13 000 Arbeitnehmer tätig, 6000 davon allein im Ausland. Die Produkte des Landis & Gyr-Konzerns haben trotz ihrer Verschiedenartigkeit einen gemeinsamen Nenner: Sie dienen in irgendeiner Form dem Zählen,

Messen, Steuern, Regeln: Elektrizitätszähler jeder Art, Fernzähltechnik, Fernwirkechnik, Rundsteuerung, Wärmetechnik, kernphysikalische Meßgeräte, Telephonie, Verkaufs- und Münzwechselautomaten, Bauteile für Industrie und Automation, Bauteile für Konsumgüter, Apparate und Anlagen für die Industrie, Installationsmaterial.

LANDIS & GYR

**LANDIS & GYR AG
ZUG SCHWEIZ**



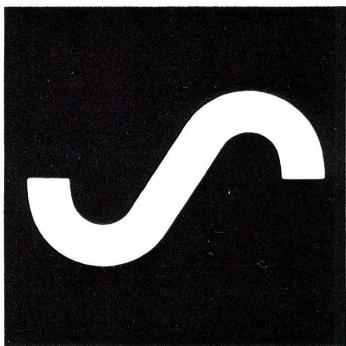
Elektrizitätszähler
Fernwirkechnik
Wärmetechnik
Rundsteuerung
Kernphysik

Wenn Speisen beim Transport



heiss bleiben sollen

heisst die Lösung: Speisetransporter «Calorinox» aus rostfreiem Chromnickelstahl 18/8 in 14 Grössen von 3 bis 32 Liter Inhalt und mit den jeweiligen Erfordernissen angepassten Einsatzgefässen.
Es gibt 4 verschiedene Calorinox-Typen. Verwendungsmöglichkeiten: Kantinen ohne Küche, Anstalten, Spitäler, Gross- und Baukantinen etc.



Küchen- und Kantineeinrichtungen, Spitalküchen, Geschirrwaschmaschinen, Universalküchenmaschinen, Kartoffelschälmaschinen, Friteusen, Küchen-Mobiliar, Economat-Einrichtungen, Thermische Apparate, Marmiten, Kochgeschirr, Küchen-Kleininventar, Service-Geschirr etc.

Schwabenland & Co. AG so21 **Zürich**
Nüscherstrasse 44 - Telefon 051 / 25 37 40

RÜTSCHI PUMPEN



xxx

Dieses Inserat richtet sich an alle Bauherren und Heizungsbau-Firmen unseres Landes

Bekanntlich werden von einer stopfbüchslosen Heizungspumpe rund 5000 Arbeitsstunden in jeder Heizperiode verlangt, und das jahr-aus — jahr-in, ohne dass sich jemand darum zu kümmern braucht.

Bitte überlegen Sie kurz: ausser dem Oelbrenner, dem Lift-Motor und den Regelgeräten ist die Heizungspumpe meist das einzige aktiv tätige Element in Ihrem Haus.

Deshalb, weil es jedes Jahr in

monatelangem Dauerlauf so beansprucht wird, bauen wir diese Pumpen aus dem bestgeeigneten Material und mit aller Sorgfalt; danach prüfen wir jede einzelne gründlich, um ihnen von vornherein die Zuverlässigkeit mitzugeben, die sie haben müssen, wenn Heizungen funktionieren sollen. Darum kosten Perfecta-Heizungspumpen ihren Preis. Den gerechten Preis, den wir haben müssen, wenn wir weiterhin gute, zuverlässige Heizungspumpen bauen sollen.

Wir stellen jährlich viele Tausende von Perfecta-Heizungspumpen für unser Land her und profitieren von den Erfahrungen mit über fünf Millionen in Lizenz gebauten gleichen Pumpen in der ganzen Welt. Ihre Heizungs-Firma baut Ihnen gerne die Perfecta-Umwälzpumpe ein, wenn Sie dieses Qualitätsprodukt verlangen.

PERFECTA — die grüne Heizungspumpe mit Schauglas.

perfecta

K. Rütschi AG, Pumpenbau Brugg
5200 Brugg
Telefon 056/41 04 55

RÜTSCHI 
PUMPEN

Kinderspital Zürich

Die drei RUNTAL-Radiatoren sind den Glasflächen, die sich zwischen Fenster und Sockel befinden, genau angepaßt. Der Abstand zwischen den Radiatoren-Gliedern gibt den Heizkörpern das Aussehen eines leichten Gitters.

Architekten: Dr. h.c. R. Steiger, Arch. BSA/BSP, und

P. Steiger, Arch. SWB/BSP, Zürich

Heizungsingenieur: Herm. Meier, dipl. Ing. ETH, Zürich

Aufnahme: F. Engesser, Feldmeilen ZH



**Das Kinderspital
in Zürich
ist mit**

Runtal

Heizkörpern ausgerüstet

**Heizplatten, Konvektoren, Radiatoren, Heizgitter
Schweizer Patent und Fabrikat**

**Verkaufsbüros: 2000 Neuchâtel
8032 Zürich 7
9500 Wil SG**

**route des Falaises 7
Hedwigstraße 3
Gallusstraße 10**

**Tel. 038 5 92 92
Tel. 051 53 78 78
Tel. 073 6 21 73**



Kunststoff-Folien

Bedingt durch ihre guten spezifischen Eigenschaften sind Kunststoff-Folien aus dem Bautenschutz nicht mehr wegzudenken.

Viele bereits erzielte, beachtliche Erfolge bei Flachdach-, Grundwasser-, Schwimmbäder- und Tunnel-Isolierungen haben gezeigt, dass durch den Einsatz von Qualitäts-Kunststoffen sichere und haltbare Bauwerksabdichtungen geschaffen werden können. Es liegt der VERBIA daran, unter der

Bezeichnung VERBIAFOL bewährte und geprüfte Kunststoffe (PVC, PIB, HYPALON, BUTYL), die in allen Belangen den an sie gestellten Anforderungen entsprechen, zu liefern. Sie hält den Verarbeitern eine ausgereifte und durchdachte Verlegetechnik bereit, die den Fachleuten erlaubt, einwandfreie und sichere Abdichtungen mit diesen Materialien zu erstellen. Wir stehen Ihnen zur Beratung über Einsatz und Anwendungsbereiche unserer Kunststoff-Folien jederzeit gerne zur Verfügung. Verlangen Sie unsere technischen Dokumentationen über Kunststoff-Folien. Rufen Sie uns an!

VERBIA

Telefon 062 21 06 41 Verbia 4600 Olten

teamform 3



Wir haben für jedes teamform-Stuhlmodell nahezu unbegrenzte Kombinationsmöglichkeiten geschaffen. Über 30 Modelle. Gestell Holz oder Metall, mit Sitz und Rücken Leder, Kunstleder oder Stoff, gepolstert oder edelfourniert. Mit Armlehnen, ohne Armlehnen. Ausserdem hat jeder teamform-Stuhl dreidimensional verformten Sitz und Rücken. Diese Stuhlform zwingt zu gesundem und ermüdungsfreiem Sitzen.

Allround-Fauteuil für Konferenz-Zimmer, Hallen, Empfangszimmer etc.

BON

- unverbindlicher Beraterbesuch
- Gratis-Farbatalog
- Adresse

HÖRGEN—GLARUS

AG Möbelfabrik Horgen-Glarus
8750 Glarus 058 / 52091

Versteckspiel?



keineswegs!
unsere Produkte
gehören zu den allerbesten —
auch wenn wir sie diesmal «in und hinter»
einem Briefumschlag
verstecken.

(und dies tun wir auch nur,
um Ihre Zeit zu sparen — aber bitte, lesen Sie
«in und hinter» diesem Couvert . . .)



SIBIR *** NORM Einbau- Modell 150 Liter

SIBIR Kühlapparate GmbH, 8952 Schlieren ZH, Telefon 051 98 84 44

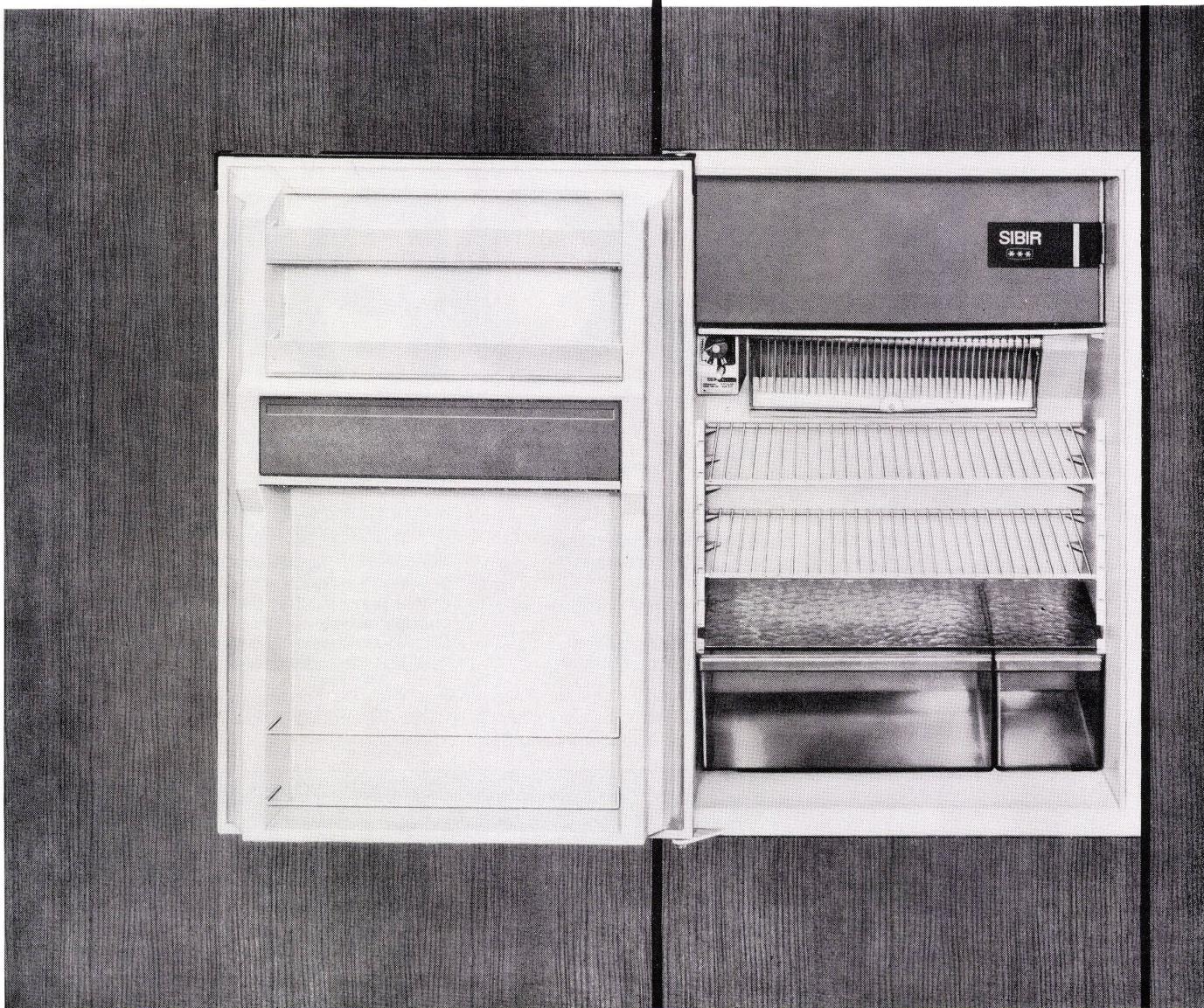
Fr. 325.-

SIBIR löst Ihre Einbau-Probleme mit 5 Einbau-Varianten. In jede Schweizer-NORM-Küche einbaubar.

Modernster heute auf dem Markt erhältlicher Einbau-Apparat seiner Literklasse.

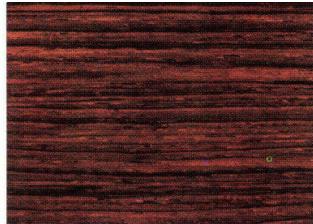
Selbstverständlich:
Echtes *** Tiefkühlfach, vollautomatische Abtauung, Tropfwasser-Verdunstung, Beleuchtung, 2 Gemüseschubladen

5 Jahre Vollgarantie auf die Funktion **aller** Teile.

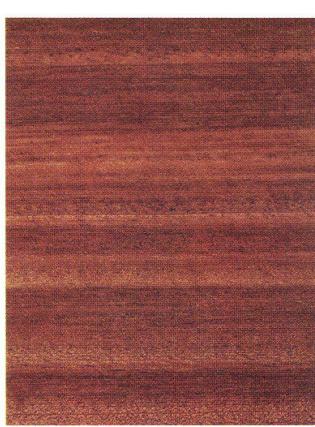




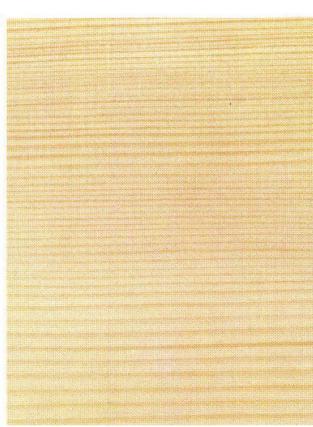
Sapele



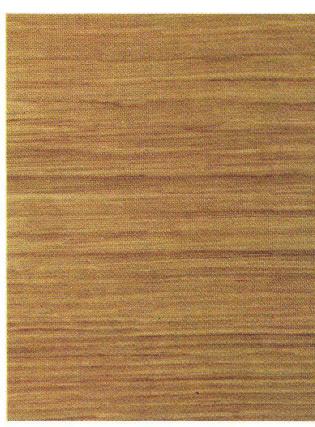
Tanne



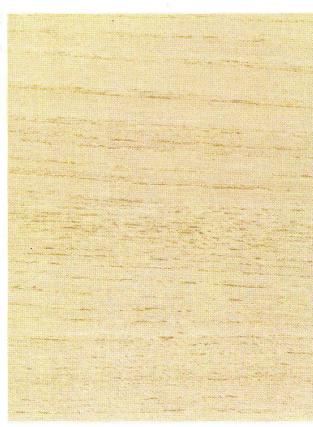
Eiche



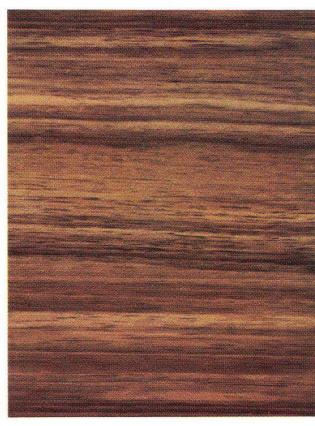
Lärche



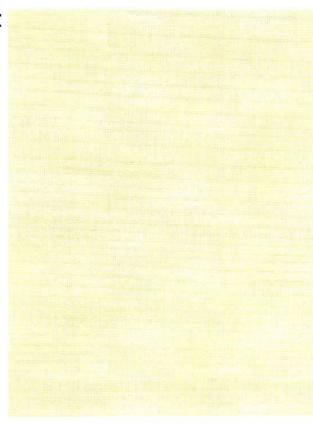
Teak



Ahorn



Nussbaum



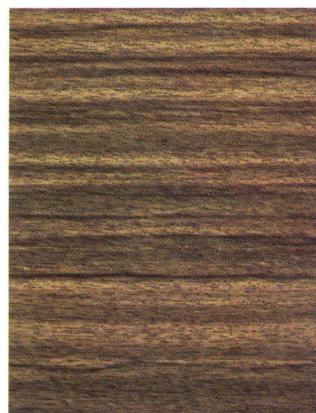
Ulme



Limba



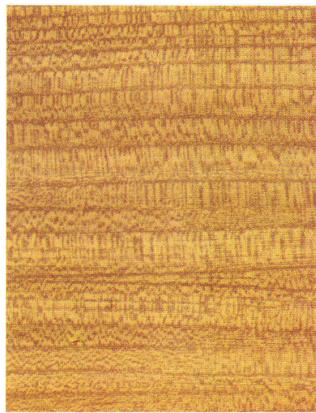
Teak, Rift HO-A 121
Massstab 1:2



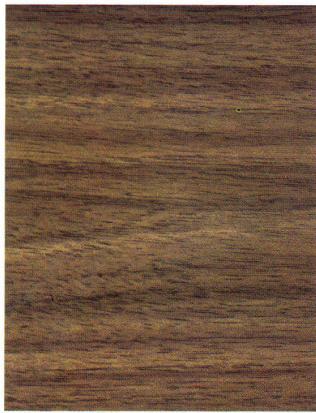
Nussbaum, Rift HO-A 111



Eiche, Bild HO-K 132



Ulme, Rift HO-K 161



Nussbaum, Bild HO-A 112



31



Keller+Co AG Täferpla
5313 Klingnau 056/45

Tablar grau, leinen W 192

Tablar weiss, leinen W 191

Wandverkleidung beige, PR-A 181

23

Echtes Holztäfer oder nicht?

In der Regel wird es wohl eine
Frage des Preises sein.

Direktionsbüro? Einfaches Hotelzimmer?
Hier stehen grössere, dort kleinere finanzielle
Mittel zur Verfügung!
Beide Räume müssen aber Behaglichkeit und
Wärme ausstrahlen – genau jene Behaglichkeit und
und Wärme, wie sie nur Holz allein vermittelt.
Und jetzt? Aber bitte, warum «und jetzt?» – Es ist
doch so einfach: Für das Direktionsbüro nehmen
Sie NOVORIT – und für das Hotelzimmer FOLORIT-
Täfer.

NOVORIT
oder
FOLORIT
?

Was ist NOVORIT?
NOVORIT ist ein Fastäfer – kein gewöhnliches
allerdings, denn NOVORIT ist edelfurniertes
NOVOPAN (ausgezeichnetes Stehvermögen).
NOVORIT genügt auch den verwöhntesten An-
sprüchen, denn NOVORIT wird nur mit ausgesucht
schönen Hölzern hergestellt.

Wo wird NOVORIT angewendet?

Überall dort, wo das speziell Schöne und Echte
verlangt wird. NOVORIT eignet sich vorzüglich

für Täfer und Decken in Ein- und Mehrfamilien-
häusern, Büros, Konferenzzimmern, Sälen, Gast-
stätten, Ausstellungsräumen, Verkaufsläden usw.

Was ist FOLORIT?

FOLORIT ist PVC-beschichtetes NOVOPAN
(erstklassige Qualität), dem man nicht ansieht,
dass es wenig kostet! FOLORIT ist so schön, dass
es von echtem Holz kaum unterschieden werden
kann. Und deshalb sieht man den FOLORIT-Platten
auch nicht an, wie wenig sie kosten!

Wo wird FOLORIT angewendet?

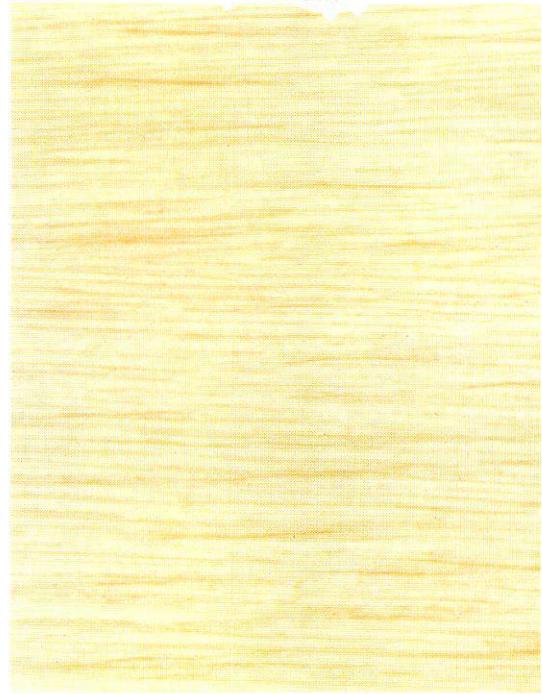
Überall dort, wo ganz spitz gerechnet wird und
edelfurniertes Täfer (eben NOVORIT) zu teuer ist.
Kurz – FOLORIT eignet sich für die meisten Gebiete
des preisgedrückten Innenausbau.

Und nun – NOVORIT oder FOLORIT?
Es liegt an Ihnen und an der Art des geplanten
Innenausbau.

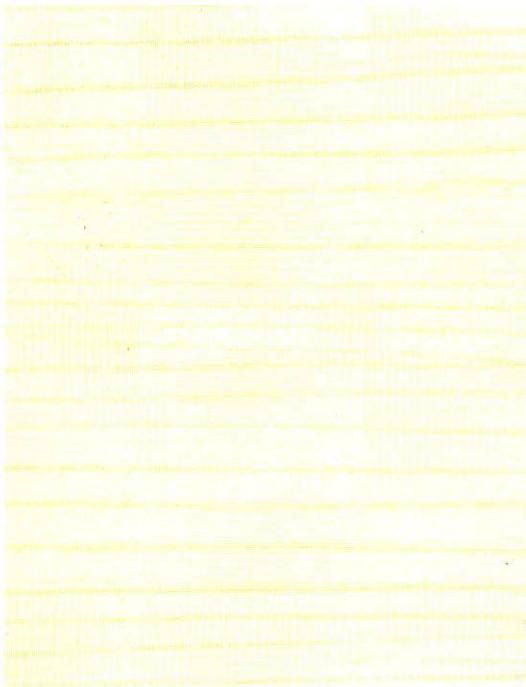
Keller+Co AG 5313 Klingnau 056/45 27 70



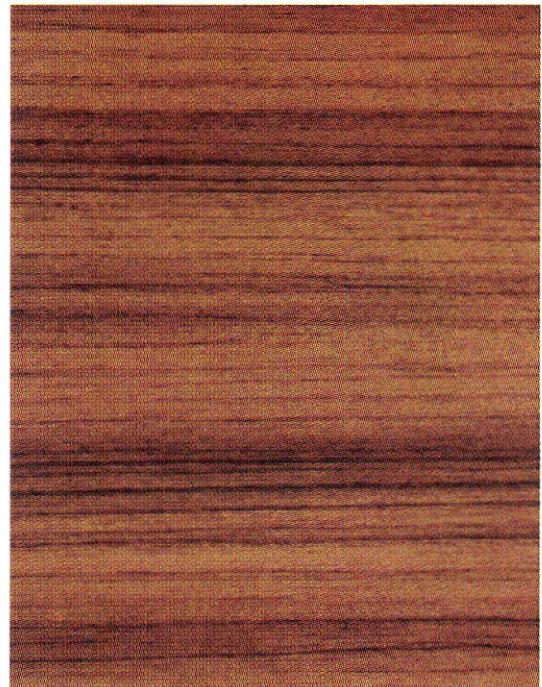
Nussbaum, Bild HO-B 113



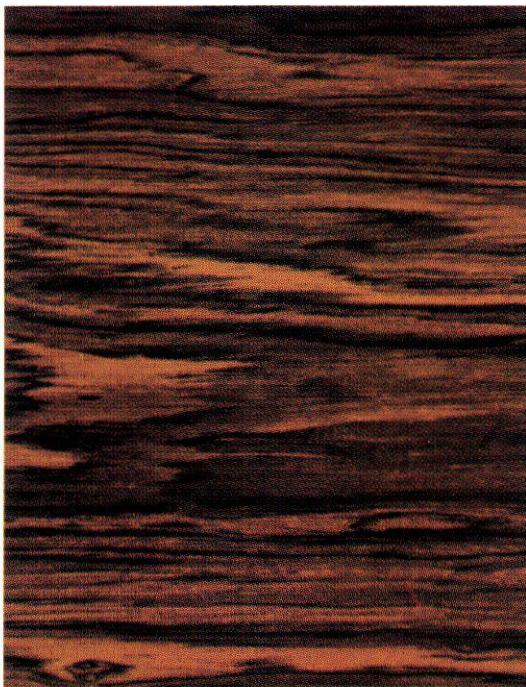
Esche, Bild HO-A 141



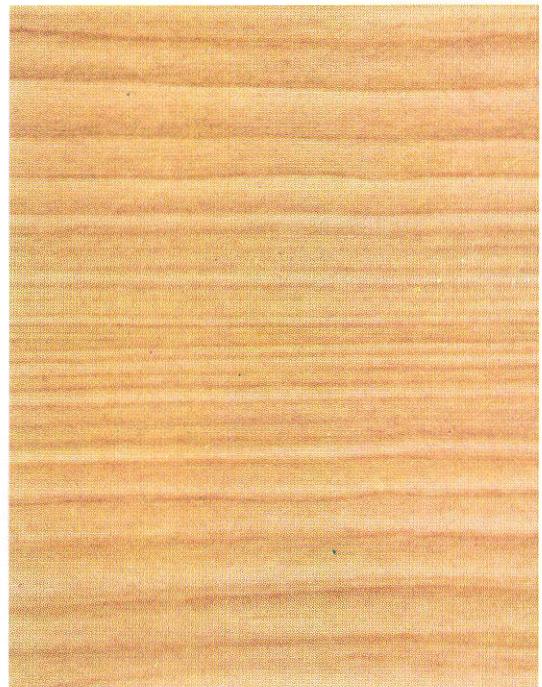
Esche, Rift HO-A 142



Teak, Bild HO-A 122



Palisander, Bild HO-A 101



Kirschbaum, Bild HO-B 151

Bestellung

(Gewünschtes habe ich angekreuzt)

Senden Sie mir bitte Muster über:

- NOVORIT-Fastäfer
- FOLORIT, PVC-beschichtete Täfer- und Tablarplatten
- NOVOPHEN, phenolharzverleimte, klimafeste Spanplatten
- NOVOPAN-Spanplatten (Novopen-Nachrichten-Mappe)
- KELLCO-Kunststoffplatten STANDARD-Ausführung VERTIKAL-Ausführung
- DEKORAL, echt Kupfer-Kunststoffplatten
- KELLPAX Metallfassaden Normtüren Alupan-Türen Doppelböden
 - Wandtafeln
- KELLER-Sperrholz (wetterfest und bakelisiert, für Außenanwendung)
- KELLER-«Sichtplan» Betonschalplatten

Bemerkungen:

Ich erwarte den Besuch eines
technischen Beraters. Bitte um
telefonische Voranmeldung
unter Telefon-Nr.

Datum:

Adresse:

Originalmuster!

Verlangen Sie bei uns bitte Originalmuster. Zusammen mit dieser Bestellkarte und dem anperforierten Briefumschlag – in welchem wir unser NOVORIT- und FOLORIT-Täfer «versteckt» hatten – geht dies mühelos und mit kleinstem Zeitaufwand.

NOVORIT-Fastäfer ist in den abgebildeten Holzarten lieferbar. Normalerweise wird NOVORIT-Fastäfer mit Riftfurnieren gefertigt.
Gegen Berechnung eines Zuschlages von 10 Prozent sind auch auf Bild zusammengestellte Deckfurniere erhältlich. Holz ist ein Naturprodukt – es muss deshalb von Bestellung zu Bestellung mit Farb- und Strukturdifferenzen gerechnet werden.

Keller+Co AG Täferplatten
5313 Klingnau 056/45 27 70

Aufrechtig: bis hierher geht's ohne Homoplax

*Homoplax
leicht zu verarbeiten –
schwer wegzudenken aus:*

*Dachverschalungen
Zwischenwänden
Unterlagsböden
Deckenverkleidungen
Wandverkleidungen
Zimmertüren
Brandschutztüren
Einbaukästen
Küchenausbau
Möbelfabrikation*



*Spanplattenwerk Fideris AG
7299 Fideris-Station
Tel. 081 / 54 14 63*

*Aber dann
wenn aus dem kalten
Gerippe aus Stein und Stahl
ein warmes, wohnliches Haus
werden soll;*

*wenn die Wohnlichkeit gegen
jedes Zuviel an Kälte, Wärme,
Schall und Feuchtigkeit wirksam
und sorgsam geschützt werden
muss;*

*dann geht's nicht mehr ohne die
Bündner Spanholzplatte
Homoplax.*

*Homoplax ist weit mehr als eine
der bekanntesten, beliebtesten
Holzspanplatten. In der Ent-
wicklung dieses grossflächigen
Baustoffes spiegelt sich die
Geschichte einer Art «hölzerner
Revolution», die Ihr Leben, unser
Leben und das Leben von
Millionen in den letzten Jahr-
zehnten lautlos aber merklich
verändert hat. Das ist keine leere
Behauptung. Denn unsere stei-
genden Produktionszahlen
sprechen eine deutliche Sprache:
Heute lebt man in und mit Homo-
plax. Und wir haben noch nie
jemanden angetroffen, der darob
(oder darin) unglücklich gewesen
wäre. Selbst wenn er nicht einmal
ahnte, dass in seiner Türe, in
seiner Wand, in seinem Schrank,
in seinen Möbeln ein Kern aus
Homoplax steckt. Unser Produkt
ist selten sichtbar – aber es darf
sich sehen lassen!*

Eternit®

Dachschiefer

® Die gesetzlich geschützte Marke
für Asbestzement-Produkte

Asbestzement-Dachschiefer «ETERNIT»
sind unbrennbar, leicht, dauerhaft –
ein zuverlässiges Material für
eine sturmsichere und wetterfeste
Bedachung. Lieferbar in den drei
Farben naturgrau, braun und schwarz.

Protestantische Kirche Oberglatt ZH
Bedachung mit Schiefern «ETERNIT»
schwarz SC 49 in Doppeldeckung
Architekt: Ernst Gisel, Zürich

Eternit AG 8867 Niederurnen / 1530 Payerne

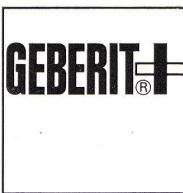


Was bisher nur auf Sonderwunsch und damit zu Mehrkosten möglich war, das geben wir jetzt dem GEBERIT-Spülkasten serienmäßig und ohne Mehrpreis mit. Die Schwitzwasser-Isolation macht ihn – den Geräuscharmen – noch leiser: 26–27 db (A) leise*, und das bei einer Füllzeit von nur 60 Sekunden. Erstaunlich auch die

große Spülleistung: 2,8 l/s. Und sprichwörtlich die Betriebssicherheit.

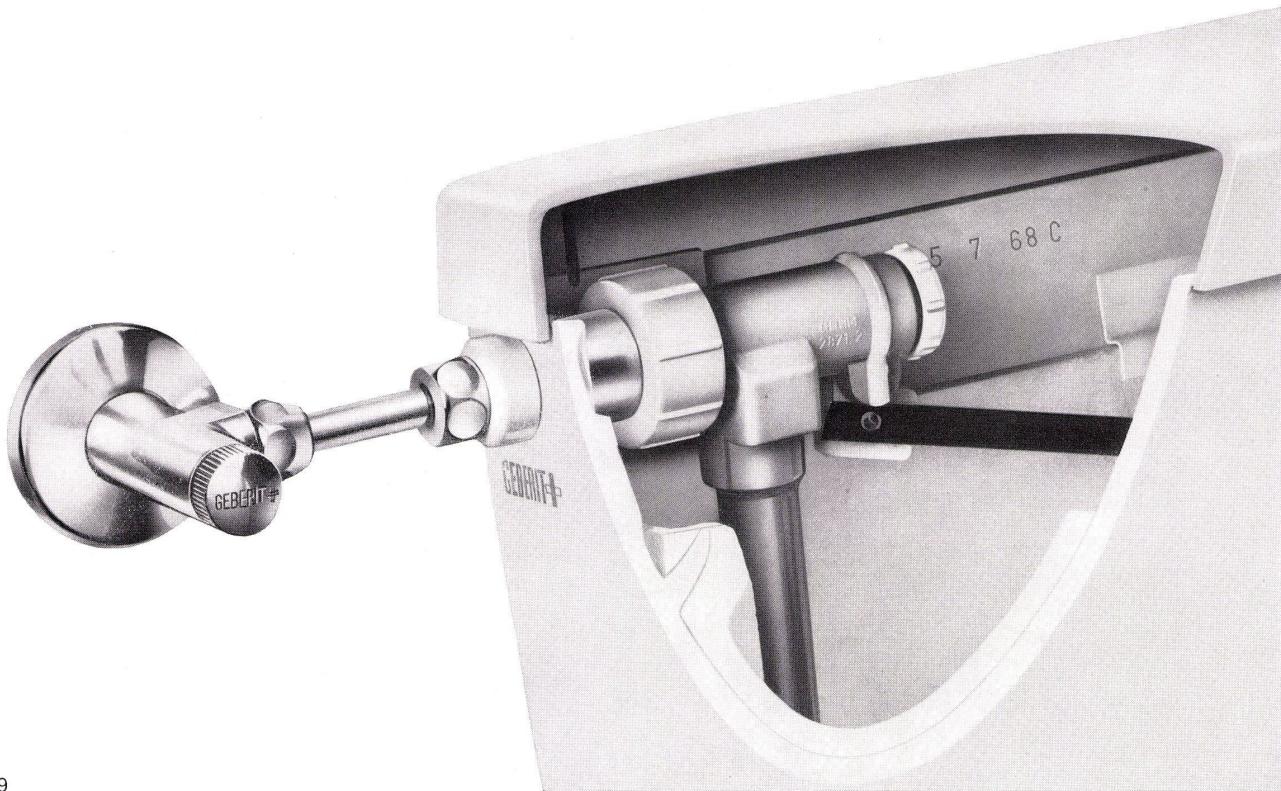
*Nach DIN 52218 entsprechen 26 db (A) einem Flüsterton.

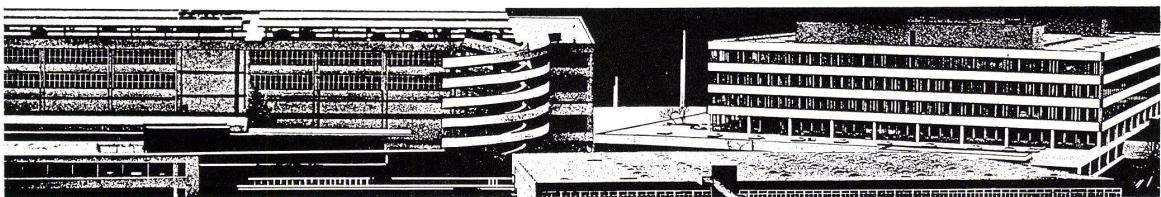
GEBERT + CIE Armaturen- und Apparatefabrik
8640 Rapperswil am Zürichsee
Tel. 055 2 03 44 Telex 75625



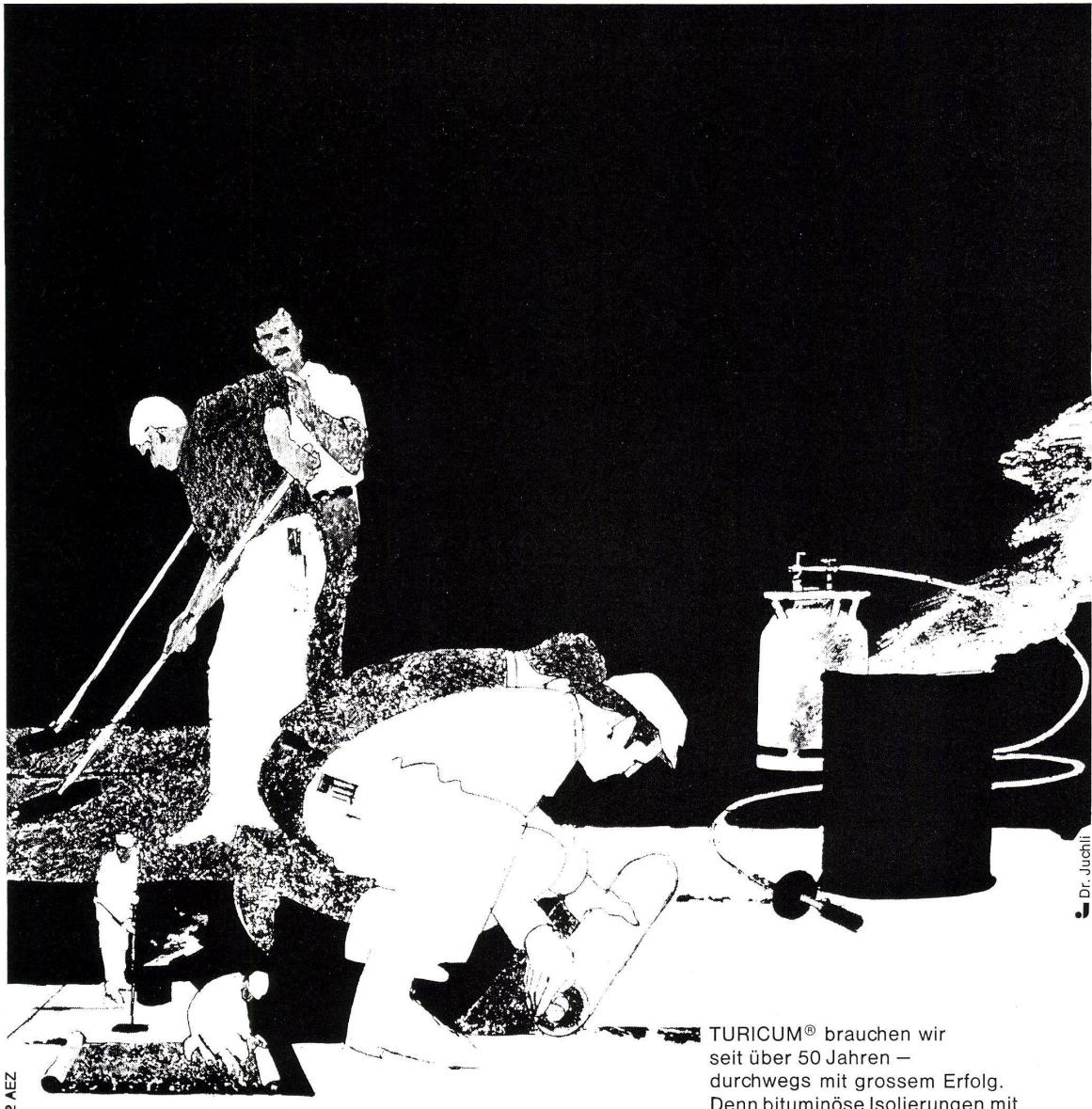
Isolation mit Doppeleffekt

GEBERIT – der erste Spülkasten mit serienmässiger
SCHWITZWASSER-Isolation





Bituminös isolieren... ohne Probleme mit TURICUM®



Dr. Juchli

82 AEZ

TURICUM® brauchen wir seit über 50 Jahren – durchwegs mit grossem Erfolg. Denn bituminöse Isolierungen mit TURICUM® bleiben problemlos.

Darum verwenden auch Sie für einfache bituminöse Isolierungen TURICUM®. Für anspruchsvollere Flachdach- und Terrassenbeläge TURICUM® zusammen mit MAMMUT®

So oder so: Rufen Sie an!
Telefon 051-25 88 66

TURICUM® und MAMMUT®
zwei starke Schweizer Marken

AEZ Asphalt-Emulsion AG

Zürich



VANPEC 381/299

Cheerio ! Das ist Culligan-Wasser

Bestimmt das können Sie trinken ! Ein Culligan-Filter hält alle unerwünschten Teilchen zurück.

Winzig kleine Algensporen - Bakterien - kleinste Lebewesen, so klein wie 1/1000 millimeter. Auch wenn Sie nicht gerade "tassenweise" trinken - dies kann selbst dem besten Schwimmer passieren - ist es trotzdem ein Vergnügen im klaren, sauberen Culligan-Wasser zu baden.

Culligan hilft dem Pool-Besitzer in vielen Belangen. Culligan ist Spezialist in der Filter-Reinigungs- und Strömungstechnik.

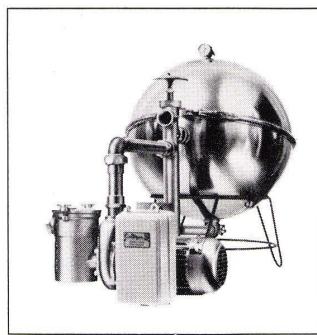
Culligan offeriert Ihnen : Kostenlose

Beratung - Kostenvoranschläge - beste Filter - eine Vielfalt qualitativ einwandfreier Schwimmbadzubehörteile, und - nach dem Verkauf, einwandfreien Service.

Verlangen Sie ausdrücklich den Culligan Hydro-Clear-Filter, wenn Sie ein Schwimmbad bauen !

Sind Sie schon Besitzer eines Swimming-Pools, getrauen sich aber nicht daraus auch nur einen Schluck zu trinken, dann rufen Sie noch heute Culligan.

Wir werden in kürzester Zeit bei Ihnen sein, das Problem studieren - und lösen, und Ihre Badefreuden verdoppeln.



KUPON an Ihren Culligan-Händler senden (siehe Adressenliste).

Schicken Sie mir bitte Ihre Prospekte über einen Culligan Hydro-Clear-Filter.

Name

Postleitzahl / Ort

Strasse

Tel.

2

BWP

Culligan

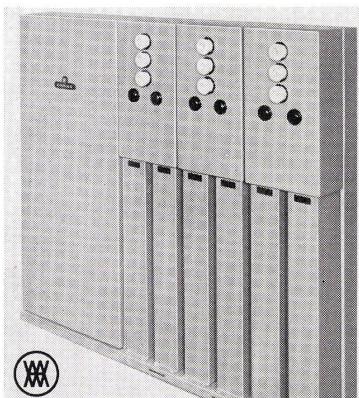
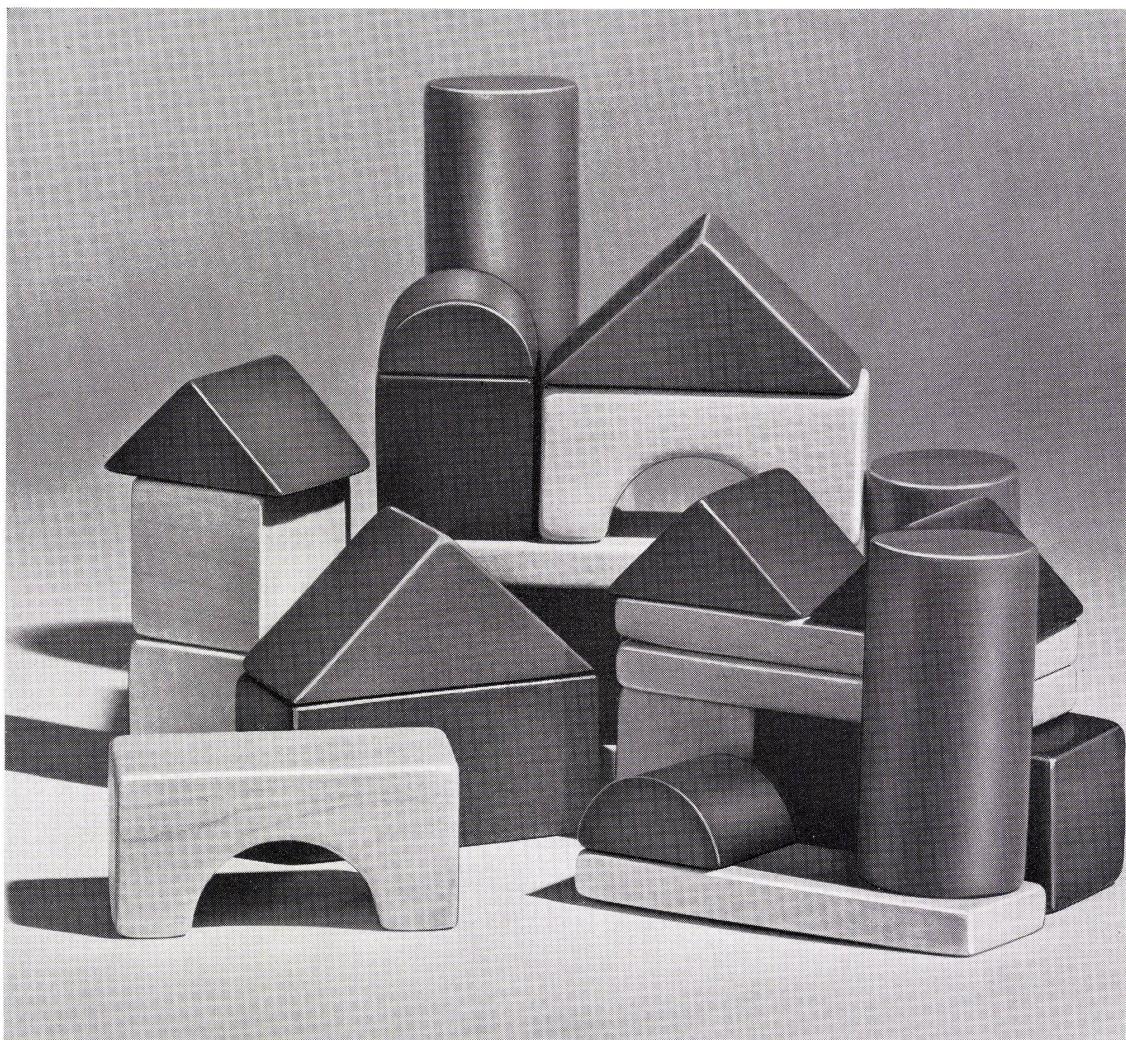
BEGRIFF FÜR MODERNE WASSERAUFBEREITUNG IN ALLER WELT

CULLIGAN INTERNATIONAL, Northbrook, Illinois, U.S.A. Produktionsstätten und Vertretungen überall in der Welt.

GENERALVERTRETUNG FÜR DIE SCHWEIZ : ING. W. OERTLI AG, Abteilung Wasseraufbereitung, Zürichstrasse 130, Dübendorf-Zürich - Tel. 051.85.05.11

Bahreln : P.O. Box 86, Manama. **Belgien / Luxemburg** : 151, rue de Stalle, Brüssel 18. **Dänemark** : Vesterbrogade 140, Kopenhagen V. **Deutschland** : Memelstrasse 25/33-41 Duisburg. **Elfenbeinküste** : P.O. Box 343, Abidjan. **England** : 1/7 Fenning Street, London S.E. 1. **Finnland** : Tehtaankatu 13B, Helsinki 14. **Frankreich** : 4, av. du Président Kennedy, 78 - Les Clayes-sous-Bois. **Griechenland** : 10 Karytsi Square, Athen 124. **Holland** : Postbus 4141, Amsterdam. **Iran** : 39 Arfaa Street, Teheran. **Irland** : Kylemore Road, Dublin 10. **Italien** : Via Gandolfi 4, Cadraro di Granarolo Emilia (Bologna). **Jordanien** : P.O. Box 1, Amman. **Kamerun** : P.B.1033, Douala. **Kongo Dem. Rep.** : 1, place du Trône, Brüssel 1 (Belgien). **Kuwait** : P.O. Box 1092, Kuwait. **Libanon** : B.P. 351, Beirut. **Liberia** : P.O. Box 20, Monrovia. **Malta** : 148, rue d'Argens, Msida. **Morokko** : 9-13, bd. Abdellah Ben Yacine, Casablanca. **Nigeria** : P.O. Box 2275, Lagos. **Österreich** : Postf. 59-1201 Wien. **Portugal** : Rua Artillaria 1M, 104-A, Lissabon. **Qatar** : P.O. Box 919, Doha. **Saudi-Arabien** : P.O. Box 294, Riyad. **Senegal** : B.P. 2743, Dakar. **Sierra Leone** : P.O. Box 57, Freetown. **Städtefrika** : P.O. Box 10.190, Johannesburg. **Spanien** : Travesera de Gracia 220, Barcelona 12. **Schweden** : Box 20.100 - S 10460 Stockholm - 20. **Syrien** : rue Izzat Eljoudi, Homs. **Togo** : B.P. 715, Lomé. **Tunesien** : 28, rue du Pont, Lausanne (Schweiz). **Türkei** : Yemenciler, Cad. n° 42, Karakoy-Istanbul. **Zypern** : P.O. Box 2188, Nicosia.

Leistungs-Kondensatoren — nach dem Baukastensystem — reduzieren Ihre Betriebsunkosten



1. Vorteil

Sie sparen Energiekosten!
XAMAX-Kondensatoren-Batterien
gestatten es Ihnen, die bisher vom
Elektrizitätswerk gelieferte und verrech-
nete Energie selbst zu erzeugen!
Auf diese Weise amortisieren sich solche
Anlagen schon innerhalb weniger Jahre!
XAMAX-Leistungs-Kondensatoren
arbeiten vollkommen wartungs- und
unterhaltsfrei. Während Jahrzehnten!

2. Vorteil

XAMAX-Leistungskondensatoren
ermöglichen eine raumsparende Unter-
bringung!
Die nach dem Baukastensystem
konstruierten Anlagen für Blindleistun-
gen bis 400 kVar passen sich ganz den

Platzverhältnissen Ihres Betriebes an.
Je nach Leistungsbedarf können die
einzelnen «Bausteine» mühelos aneinan-
dergereiht und elektrisch zusam-
menge schaltet werden!
Unsere Abteilung Kondensatorenbau
fabriziert komplett e, automatische
Kompensationsanlagen in jeder
gewünschten Größe!
Verlangen Sie unsere 32seitige
Dokumentation «Wirkleistung —
Scheinleistung».

xamax

XAMAX AG, 8050 Zürich, Birchstr. 210

Kantonsspital Chur

Zur Isolation im Neubau des Kantonsspitals Chur haben wir den Architekten, Herrn Dr. Hartmann und Herrn Naber vom Architekturbüro Hartmann & Co. in Chur einige Fragen unterbreitet. Diese haben uns die beiden Herren wie folgt beantwortet:

1. Frage: Im Mauerwerk des Kantonsspitals Chur haben Sie als Isolation Bausolierplatten aus Flumser Steinwolle vorgeschrieben. Was waren Ihre Gründe dafür?

Antwort: Isolationen aus Flumser Steinwolle sind nicht neu. Sie haben sich seit Jahren bestens bewährt. Die verwendete Bausolierplatte entspricht auch volumänglich den im Prospektmaterial angegebenen Daten und Eigenschaften. Zudem sind Flumser Steinwolle-Produkte, hergestellt in Ihrer seriösen Schweizer Firma, zuverlässig und preisgünstig.

2. Frage: Welche Eigenschaften sind für Sie bei einem Isoliermaterial massgebend?

Antwort: Beim Konstruktionsaufbau der von uns ausgeführten Bauten gelten in bezug auf die Isolierprodukte für uns folgende Punkte als hinweisend: Erstens muss das Material anorganisch, unverrottbar und feuchtigkeitsunempfindlich sein, zweitens muss es atmen und drittens eine hohe Hitzebeständigkeit aufweisen.

3. Frage: Was betrachten Sie bei der Verarbeitung von Isolationen als sehr wichtig?

Antwort: Die elastische Faserstruktur der Isolierplatte ist in der Baustellenverarbeitung von hoher Bedeutung.



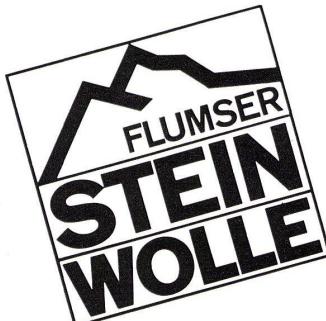
tung. Diese Struktur ermöglicht eine absolut dichte Verfilzung der Stösse und damit eine kompakte, fugenlose Isolierdämmsschicht. Ferner ist die Wirkung der dauerelastischen Faser auch bei der Trittschalldämmung von grosser Wichtigkeit.

4. Frage: Das Kantonsspital Chur wurde als Betonbau konzipiert. Warum fiel Ihre Wahl hier nicht auf eine Isolation mit Dampfsperre?

Antwort: Dampfsperrenschichten in Räumen mit Wechselklima bis 80% relativer Luftfeuchtigkeit sind bei genügender Innenschalenstärke, d.h. bei ausreichender Speicherfähigkeit nicht notwendig. Sie bringen nur neue Gefahren und Kosten mit sich, ohne dass die Kondensation vollständig vermieden werden kann.

5. Frage: Hat sich Flumser Steinwolle nach Ihrer Meinung auch im Neubau des Kantonsspitals Chur bewährt?

Antwort: Die Flumser Steinwolle hat alle unsere, an die Isolation gestellten Anforderungen erfüllt. Schon seit Jahren verwenden wir mit bestem Erfolg Isolierprodukte aus Flumser Steinwolle.

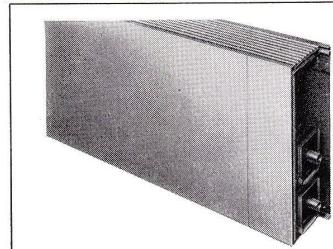


Wir danken Ihnen, Herr Dr. Hartmann und Herr Naber, für dieses aufschlussreiche Gespräch.

Führend in Leistung und Qualität...

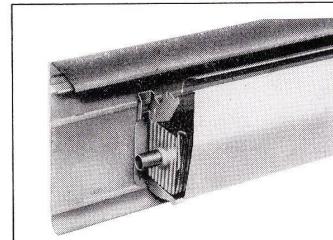
sind die Produkte der englischen Firma Copperad Ltd., deren Vertretung wir für die Schweiz übernommen haben.

Copperad Classic Sill- Line



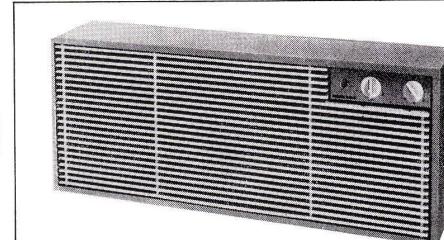
Systemkonvektor von bestechender Eleganz für Geschäftshäuser, Restaurants, Hotels, Schulen, Wohnungen usw. Wo die architektonische Gesamtkonzeption eines Gebäudes durch Einbau einer konventionellen Heizungsanlage gestört würde, wird der Copperad System-Konvektor die beste Lösung des Problems bieten.

Copperad Wallstrip



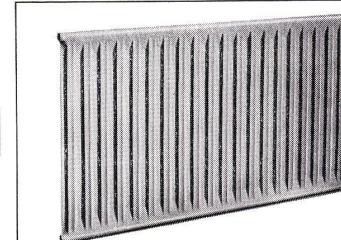
Diese Fussleistenkonvektoren für Büros, Wohnbauten, Schulen usw. bieten angenehm gleichmässige Raumwärmeung bei gleichzeitiger beachtlicher Brennstoffersparnis (bis zu 15%). Äußerst platzsparend und unauffällig. Preisgünstig durch einfache Installation in Alt- wie Neubauten.

Copperad Minivektor



Der Copperad-Minivektor, ein kleiner Ventilator-Konvektor, kann auf einfache Art an oder in jeder Wand horizontal oder vertikal montiert werden. Das Heizelement wird an die Zentralheizung angeschlossen. Auf Wunsch wird das Gerät mit einer zusätzlichen Elektro-Heizung geliefert.

Copperad Heizwände



Die neue schmale «Corinthian»-Heizwand von Copperad hat den zusätzlichen Vorteil von unsichtbaren Befestigungshalterungen und ist in 12 Standardlängen von 0,4 m bis 3 m erhältlich. In vier Höhen, zwölf Längen sowie Einfach- und Doppelausführung erhältlich.



Orion Werke AG
Zürich

Apparate für Luft-, Wärme- und Kältetechnik

Hardturmstrasse 185
Telefon 051 / 42 16 00
Telex 54 889 8005 Zürich
Bureaux à Vevey:
Téléphone 021 / 51 37 47
58, Av. Général Guisan

Storen-Motorisierung

Die elektrisch gesteuerte Motorisierung von sämtlichen SCHENKER-Storenarten bringt vor allem im Spitalbau viele Vorteile:
Entlastung des Personals
Individueller Komfort
Reduktion der Störgeräusche
Schonung der Storen anlagen
Bessere Ausnützung der Klimaanlagen (keine Kältebrücken mehr bei Kurbeldurchbrüchen)
Keine Spitzarbeiten mehr
Seitliche Nischen für Kurbelgetriebe fallen weg
Motor ist im üblichen Kasten eingebaut
Pakethöhen bleiben unverändert

Hier bedient der Patient die SCHENKER- Storen...



Emil Schenker AG 5012 Schönenwerd
Telefon 064 41 26 52

Vertretungen in Basel, Bern, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern, Neuenburg, St. Gallen, Solothurn, Winterthur und Zürich

Benutzen Sie bitte die fachmännische, unverbindliche SCHENKER-Beratung.

Schenkersforen

Der Ententest beweist es Ihnen...



...Roofmate* FR

isoliert Dächer dauerhaft.

Denn es nimmt kein Wasser auf.

Grosser Trend in Europa zu Roofmate FR - Dachisolation

Bereits Tausende von Architekten und Bauherren verwenden Roofmate* FR als Dachisolation. Kein Wunder: Roofmate isoliert wirklich **dauerhaft**. Wieso? In einem speziellen Extrusionsverfahren entsteht ein Kunststoff-Hartschaum mit vollkommen geschlossenen Zellen und einer hochverdichteten Oberfläche. Das bedeutet: Roofmate ist absolut unempfindlich gegen Wasser von oben und Wasserdampf von

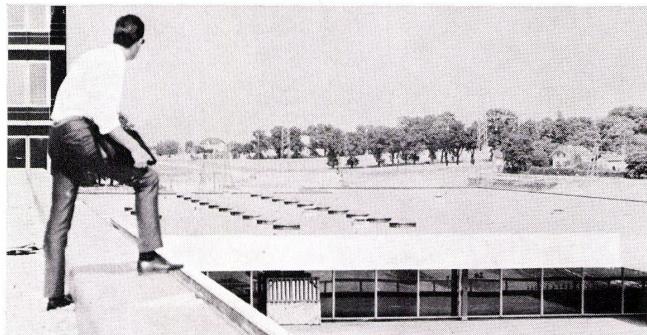
unten. Und es bleibt sein Leben lang massstabil. Es ist unempfindlich gegen normalen Arbeitsbetrieb auf dem Dach während und nach der Verlegung. Dabei ist es ganz einfach zu verarbeiten. Sie sehen: Roofmate senkt Arbeits- und Baukosten. Drastisch. Machen Sie darum den Ententest mit der Roofmate-Ente. Dann wissen Sie alles über Roofmate. Sie brauchen uns nur den Coupon zu schicken.



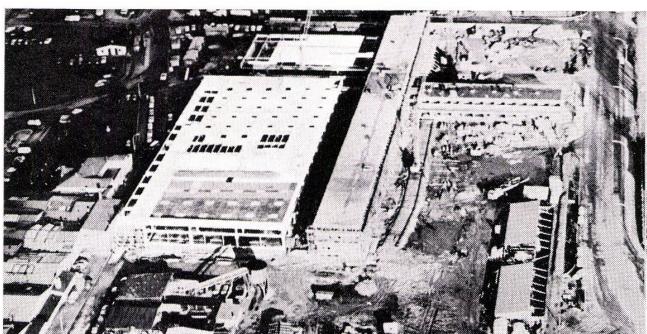
Schweiz — Bergstation Corviglia 2500 m.ü.M. Rauhes Klima: Roofmate wurde zur Dachisolation in der Bergstation Corviglia verwendet. Hier war wesentlich, dass Material verwendet wurde, das den schlimmsten Wetterverhältnissen widersteht.



Frankreich — Olympisches Dorf Grenoble Bessere Raumklima-Gestaltung: Roofmate fand im Olympischen Dorf in Grenoble ausgedehnte Verwendung, weil es die Aufrechterhaltung eines angenehmen Raumklimas in den Wohnquartieren erleichterte. Diese Anforderung wird bei industriellen, kommerziellen und Wohnbau-Projekten immer wichtiger. Roofmate — ein Produkt höchster Qualität — bietet Gewähr, dass diese hohen Anforderungen während der ganzen Lebensdauer des Gebäudes erfüllt bleiben.



Schweiz — Flughafen Genf Verhinderung von Wärmedehnung: 10 000 m² Roofmate wurden im neuen Flughafengebäude Genf verlegt, weil es die bei Wärmedehnung auftretenden Spannungen in der Dachterrasse verhindert.



Deutschland — Flughafen Hamburg, Luftfrachtgebäude Verhütung von Beschädigungen durch Dacharbeiten: 10 000 m² Roofmate wurden beim Bau des Luftfrachtgebäudes des Flughafens Hamburg verwendet. Roofmate wurde besonders deshalb gewählt, weil es gegen die Feuchtigkeitseinwirkung, wie sie bei umfangreichen Dachbaurbeiten entsteht, unempfindlich ist.

Dow heute in Europa

Dow ist einer der grössten Chemie-Konzerne der Welt. Mit weit gespanntem Programm: Entwicklung, Herstellung und Verkauf von Kunststoffen, Chemikalien, Metallen, Bio-Produkten, Verpackungsmaterial und Verbrauchsgütern in allen Teilen der Welt. Dow verkauft in Europa. Und Dow **produziert in Europa**.



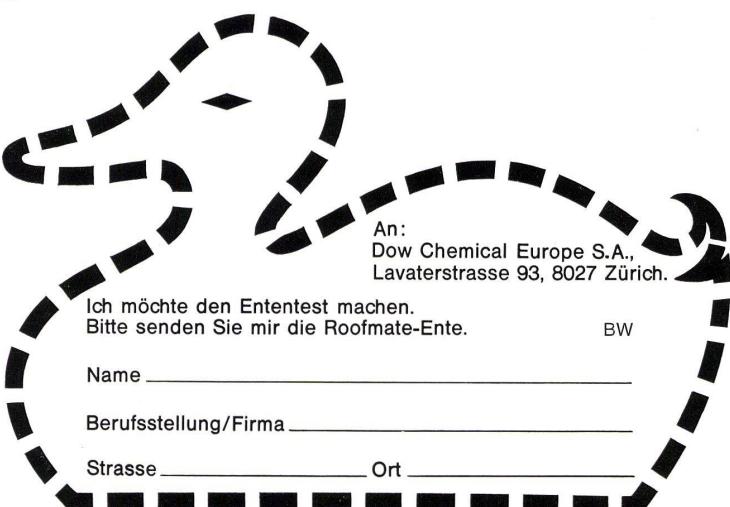
Roofmate FR dauerhafte Dachisolation

Verkauf für die Schweiz:

Schneider + Co. AG, Scheideggstrasse 2
8401 Winterthur Tel. (052) 291321

Noch heute: den Ententest

Senden Sie uns diesen Coupon, und wir schicken Ihnen die Roofmate-Ente. Legen Sie sie ins Wasser — 5 Minuten oder 5 Wochen — und sehen Sie, wie sie trocken bleibt. Durch und durch.





**Ausgereifte,
bewährte Produkte –
und immer wieder
Neues bringt ZENT**

diesmal die FRENGAIR Komfort-
klima-Anlage

Die zunehmende Luftverschmutzung in den immer grösser werdenden Ortschaften zwingt dazu, Büro- und Verwaltungsgebäude, Hotels und Restaurants, Spitäler und grosse Ladengeschäfte zu klimatisieren, d. h. mit frischer sauberer Luft zu versehen, wobei die Räume im Winter trotzdem warm, im Sommer angenehm kühl sein sollen.

Die Luft ist aber ein denkbar schlechter, vor allem sehr teurer Wärme- bzw. Kälteträger. Zudem ist der Luftzug, ob warm oder kalt, unangenehm und ungesund.

Das FRENGAIR System bringt nun die ideale Klima-Anlage. Die überaus leicht und rasch regulierbare ZENT FRENGER Decke heizt oder kühlt. Die frische, saubere Luft wird mit konstanter Temperatur von +16° C zugfrei durch die Spalten zwischen den Platten eingeblasen.

Das FRENGAIR System ist besonders wirtschaftlich, weil eine kleinere Luftmenge erwärmt oder gekühlt und getrocknet werden muss, weil es deshalb kleinere Klimageräte und kleinere Luftkanäle benötigt und weil die rasche Regulierung der ZENT FRENGER Decke eine gute Anpassung des Wärme- oder Kältebedarfs an die Raumbedürfnisse ermöglicht.

Die FRENGAIR Anlage bietet ein wirklich komfortables Klima zu günstigem Preis.

Haben Sie in nächster Zeit ein Projekt zu bearbeiten, für das sich die FRENGAIR Komfortklima-Anlage eignen würde? Wir senden Ihnen gerne ausführliche Unterlagen.



ZENT AG BERN, 3072 OSTERMUNDIGEN
Tel. 031/511411
Niederlassungen in Deutschland, Frankreich, Italien, Österreich und Skandinavien



Besuchen Sie uns an der Muba 1969, Halle 23, Stand Nr. 551



kuglostat
Eurotherm

Thermo-Mischventil Nr. 3941 1/2" und 3/4" für Unterputz-Montage, mit dem leicht auswechselbaren Steuerelement.
Neu geformte Rosette mit gut zu betätigendem Einstellgriff und neuer, neutraler und diskreter Skala.

Metallgiesserei + Armaturenfabrik AG. Genf & Zürich

kugler

96

Kilcher



Flachdächer und freie Dachformen:
***Kilcher*-Dachbeläge**

Rissfreie Bauten:
***Kilcher*-Deformations- und Gleitlager**

In- und ausländische Patente

F. Kilcher

Bauisolationen AG

4565 Recherswil

Telephon 065 45645